

אֶלֶף וָאָדָם
LEVITICUS

Formatting by Nathan Kasimer

With the Targum, 1917 JPS Translation, and Rashi!

©Nathan Kasimer, 2021 (5782). This text may be re-used under the terms of the Creative Commons Sharealike 2.0 license (CC-BY-SA), the terms of which are available here: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>. This book includes the following texts:

- Miqra According to the Masora
 - License: CC-BY-SA
 - Source: https://he.wikisource.org/wiki/מִקְרָא_עַל_פִּי_מִסְרֵי
- Targum Onkelos, vocalized according to the Yemenite Taj
 - License: CC-BY-SA
 - Source: [https://he.wikisource.org/wiki/תַּרְגוּם_אֹנְקֵלוֹס_לְתַלְמוּד_בְּדִבְרֵי_יָמֵינוּ](https://he.wikisource.org/wiki/תַּרְגוּם_אֹנְקֵלוֹס_לְתַּלְמוּד_בְּדִבְרֵי_יָמֵינוּ)
- Rashi Chumash, Metsudah Publications, 2009
 - License: CC-BY

All these texts were retrieved from Sefaria. It was typeset and formatted using L^AT_EX, using the Shlomo font by Shlomo Orbach from <https://sites.google.com/site/orlaeinayim/download> and the EB Garamond font by Georg Duffner from <http://www.georgduffner.at/ebgaramond/index.html>. Both of these were used under the terms of the SIL Open Font License.

152. סולק מלשע
151. מול רמא מלשע
149. מלשע מלשע
146. מלשע מלשע
142. מלשע מלשע
140. מלשע מלשע
138. מלשע מלשע
138	מלשע
136	לכלכל מלשע
136	מקום מלשע מלשע מלשע
122	מלשע מלשע
112	לכל מלשע
94	למא מלשע
83	סולק מלשע
71	מול רמא מלשע
58	מלשע מלשע
48	מלשע מלשע
33	מלשע מלשע
19	מלשע מלשע
1	מלשע מלשע
vi	Usage Guide
v	Introduction

סגנון הכתיבה

153.	ΕΠΙΛΟΓΗ	153.
155.	ΕΠΙΛΟΓΗ	155.
157.	ΕΠΙΛΟΓΗ	157.
160.	ΕΠΙΛΟΓΗ	160.
160.	ΕΠΙΛΟΓΗ	160.
160.	ΕΠΙΛΟΓΗ	160.
163.	ΕΠΙΛΟΓΗ	163.
165.	ΕΠΙΛΟΓΗ	165.
166.	ΕΠΙΛΟΓΗ	166.
169.	ΕΠΙΛΟΓΗ	169.
171.	ΕΠΙΛΟΓΗ	171.
173.	ΕΠΙΛΟΓΗ	173.
175.	ΕΠΙΛΟΓΗ	175.
178.	ΕΠΙΛΟΓΗ	178.

Introduction

This humash is intended primarily for learning *Shnayim Mikra veEchad Targum*, but to be versatile enough to be usable in a synagogues. To that end, it includes multiple texts used as the “Targum”—Targum Onkelos itself, the commentary of Rashi, and a translation into English. For Haftorot, special Maftir portions, and Shabbat Mincha readings, only Hebrew and English are printed, since these sections are included for ease of use in synagogues rather than for study use.

The text of the Torah itself is from the *Mikra al pi Masorah* project. The text was selected for its open licensing, extensive source documentation, and accuracy in presenting the masoretic text. The text of Targum is the Wikisource Targum, which is based on Yeminite texts (particularly the 1901 edition of the Ta). It was selected for its accurate vocalization. The English translation is the 1917 JPS translation, and text of Rashi is from the Metsudah edition. All these texts were retrieved from Sefaria. Data for aliya divisions, haftorot, and lengths of parshiyot was pulled from Hebcad. Information on which special *Maftir* and *Haftorot* can occur on which Sabbaths is from the Koren Shabbat Chumash. Sedarim data was pulled from *Mikra al pi Masorah*.

I hope this text will be helpful to those who use it.

Usage Guide

This text has minimal notations about various textual differences in the Masoretic text of the Torah. For information where this text varies from others, see the notes of the *Mikra al pi Masorah* project, or notes in *Minhat Shai*. The *Mikra al pi Masorah* project also has information in its notes about variations in customs about where to divide aliyot. Only differences that affect the consonantal text as it appears in a Seder Torah are noted. Kamatz Katan is indicated with a special symbol for the text of the Torah, but not in the text of the Targum. *Paseq* is indicated with a vertical bar with a space on both sides, but the line indicating a *munah legarmet* has no space between the line and the preceding word.

To reduce confusion, different numbering systems used for running verse references are numbered differently. Roman numerals are used for chapters, Hindu-Arabic numerals for verses, and Hebrew letters for Sedarim. In verse references in notes, however, chapters are listed in Hindu-Arabic numerals. Where there are attested seder divisions that are not included in the traditional 14-seder count, the number is printed with an asterisk, indicating that it is a seder break but the seder number has not increased. Instances where there are variations in tradition for the start of a seder are in brackets or parentheses.

Names of parshiyot, aliyot, and the number of verses in each parsha are noted in Rashi script. The weekday aliyot can be assumed to end where the second aliya begins. The ending is noted if that is not the case. ״ל and ״ל״ל indicate the weekday aliyot. Aliyot for doubled parshiyot are in parentheses.

Parsha breaks are indicated with a פ or פ in parentheses. A petuha is a paragraph break that ends a line, a setuma is a break where a blank space is left mid-line. Keri ukhativ instances are noted with brackets and letters indicating which text is the kerī and which is the ketiv.

Large/small letters are printed in the text. Note that in an actual Seder Torah the large/small letters have the top of the letter aligned with the rest of the text. They are printed aligned with the bottom line here due to typesetting considerations. Other special letters are indicated with parenthetical notes.

(21) מִדָּם מִלֵּבָבִי: אֵלֶּה אֲשֶׁר־עָלְיוֹתָם (עֲלֵהֶם) אֶל־עֲבֹדֶיךָ:

(22) מִדָּם מִלֵּבָבִי: אֵלֶּה אֲשֶׁר־עָלְיוֹתָם (עֲלֵהֶם) אֶל־עֲבֹדֶיךָ:

(23) מִדָּם מִלֵּבָבִי: אֵלֶּה אֲשֶׁר־עָלְיוֹתָם (עֲלֵהֶם) אֶל־עֲבֹדֶיךָ: מִדָּם מִלֵּבָבִי: אֵלֶּה אֲשֶׁר־עָלְיוֹתָם (עֲלֵהֶם) אֶל־עֲבֹדֶיךָ:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

Speak unto the children of Israel, saying: If any one shall sin through error, in any of the things which the LORD hath commanded not to be done, and shall do any one of them:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

And the LORD spoke unto Moses, saying: It shall be a perpetual statute throughout your generations in all your dwellings, that ye shall eat neither fat nor blood.

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

And the priest shall make them smoke upon the altar; it is the food of the offering made by fire, for a sweet savour; all the fat is the LORD'S.

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the loins, and the lobe above the liver, which he shall take away by the kidneys.

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

And he shall present thereof his offering, even an offering made by fire unto the LORD: the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

And he shall lay his hand upon the head of it, and kill it before the tent of meeting; and the sons of Aaron shall dash the blood thereof against the altar round about.

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

And if his offering be a goat, then he shall present it before the LORD.

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

לִשְׁמֵי אֱלֹהִים לִשְׁמֵי אֱלֹהִים:

And the priest shall make it smoke upon the altar; it is the food of the offering made by fire unto the LORD.

කිසිදු විටෙක ප්‍රතික්ෂේපයක්
 නොවූවද කිසිදු විටෙක
 ප්‍රතික්ෂේපයක් නොවූවද

၆. အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း
 ၇. အခြားအခွင့်အလမ်း
 ၈. အခြားအခွင့်အလမ်း

21

၂၂၆၈၂ ခါ အံ့၂၂၆၈၂ ခါ
 အံ့၂၂၆၈၂ ခါ အံ့၂၂၆၈၂ ခါ

၇၂၂ ဇေဇေ နီဇုယု၊ ဇေဇေ
 နီဇုယု၊ ဇေဇေ ဇေ နီဇုယု
 နီဇုယု၊ ဇေဇေ ဇေ နီဇုယု

Thus shall he do with the bullock, as he did with the bullock of the sin-offering, so shall he do with this; and the priest shall make atonement for them, and they shall be forgiven.

And all the fat thereof shall he take
off from it, and make it smoke upon
the altar.

၁။ အခြေခံဓါတ်များ
 ၂။ အခြေခံဓါတ်များ

ረዕሴን ሲገባኝ ሲገባኝ ሲገባኝ
 ሲገባኝ ሲገባኝ ሲገባኝ ሲገባኝ

Գնդապետ յո զառ զպի յո յօօր զպի յա իս
 Կիւիւք, Գնդապետ յո յօ յառա զպի յօ
 Եսզ զպի յա յո յօ յա յա յա յա յա յա յա
 Գնդապետ զպի յա յա Գնդապետ յօ

ပထမဦးဆုံး နံရံ၊ နံရံ၊ ပထမ နံရံ
 ပထမဦးဆုံး နံရံ၊ နံရံ၊ ပထမ နံရံ

၁၂။ ဤစာချုပ်အရ ဦးစီးဌာနသည် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးနိုင်ပြီး အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးရာတွင် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို စစ်ဆေးနိုင်ပါသည်။

And he shall put of the blood upon
the horns of the altar which is
before the LORD, that is in the tent

ပြည်ထောင်စုတစ်ခုလုံးမှ နယ်စပ်ဒေသများ
သို့မဟုတ် ပြည်ထောင်စုတစ်ခုလုံးမှ နယ်စပ်ဒေသများ

፲፱፻፲፱ ዓ.ም. ጥቅምት ፳፱ ቀን

And the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle it seven times before the LORD, in front of the veil.

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

And the anointed priest shall bring
 of the blood and put it on the
 horns of the altar.

ᐱᓕ-ᐱᓕ ᐱᓕ ᐱᓕ ᐱᓕ
ᐱᓕ ᐱᓕ ᐱᓕ ᐱᓕ ᐱᓕ

And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD; and the bullock shall be killed before the LORD.

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ וְהָיָה כִּי יִשְׁחָט אֶת הַזֶּבֶחַ יָדָיו וְרַגְלָיו וְזָרְעוֹ וְכָל חֵמֶר הַזֶּבֶחַ יִשְׂרֹף בָּאֵשׁ

and he shall be forgiven.

touching his sin that he hath sinned, make atonement for him as made by fire; and the priest shall upon the offerings of the LORD make them smoke on the altar, peace-offerings; and the priest shall away from the sacrifice of away, as the fat of the lamb is taken And all the fat thereof shall he take

pour out at the base of the altar. the remaining blood thereof shall he the altar of burnt-offering, and all finger, and put it upon the horns of blood of the sin-offering with his And the priest shall take of the

they kill the burnt-offering. for a sin-offering in the place where head of the sin-offering, and kill it And he shall lay his hand upon the

bring it a female without blemish. offering for a sin-offering, he shall And if he bring a lamb as his

shall be forgiven. make atonement for him, and he

unto the LORD, and the priest shall upon the altar for a sweet savour and the priest shall make it smoke off the sacrifice of peace-offerings; away, as the fat is taken away from And all the fat thereof shall he take

pour out at the base of the altar. remaining blood thereof shall he burnt-offering, and all the put it upon the horns of the altar of blood thereof with his finger, and And the priest shall take of the

burnt-offering. sin-offering in the place of head of the sin-offering, and kill the And he shall lay his hand upon the

၇၈ ပြန်လည် လိုက်လံ အောင်
 မြတ် ဝတ်လုပ် ပြန်လည်
 ပြန်လည် ပြန်လည် ပြန်လည်
 ပြန်လည် ပြန်လည် ပြန်လည်

ርዕሲ ስነ-ፍጥነት ስነ ምግባር
 ምሥራቅ ምዕራብ ምዕራብ ምዕራብ
 ምዕራብ ምዕራብ ምዕራብ ምዕራብ

I

အံ့ဉ်၊ ဇော်၊ ပံ့အံ့၊ ဇော်၊	ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊
ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊	ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊
ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊	ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊
ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊	ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊ ဇော်၊

1. ርዕሰ ስራዬ ፍጥነት ሲጠየቅ
 2. ሆኖ ለሆኑ ሰራተኛ ስራዬ
 3. ሆኖ ለሆኑ ሰራተኛ ስራዬ
 4. ሆኖ ለሆኑ ሰራተኛ ስራዬ

DI

<p> ၁။ ပါးနု၊ ငါးငါး ငါး ၂။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၃။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၄။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၅။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၆။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၇။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၈။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၉။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၁၀။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး </p>	<p> ၁။ ပါးနု၊ ငါးငါး ငါး ၂။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၃။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၄။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၅။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၆။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၇။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၈။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၉။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး ၁၀။ နံနံ၊ ငါးငါး ငါး </p>
---	---

በገጠናው ውስጥ የሚኖሩ የጥገና ማዕከላዊ
 አካላት ለሚከተሉት ምክር ቤቶች ማሳሰቢያ
 ይሰጣሉ፡

I

PI

18	<p> אֶת־הַכֹּהֵן וְהַלֵּוִי וְהָעָם וְהָאֶרֶץ עַל־כָּל־עֲוֹנוֹתֵיהֶם וְעַל־כָּל־עֲוֹנוֹתֵי הָאֶרֶץ וְעַל־כָּל־עֲוֹנוֹתֵי הָאָדָם אֲשֶׁר־עָשְׂתָה לָּהֶם וְעַל־כָּל־עֲוֹנוֹתֵיהֶם </p>	<p> And he shall bring a ram without blemish out of the flock, according unto the valuation, for a guilt-offering, unto the priest; and the priest shall make atonement for him concerning the error which he committed, though he knew it not, and he shall be forgiven. </p>
19	<p> וְהָיָה כִּי־יִשְׁחַט־הַכֹּהֵן אֶת־הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הָאֵשׁ וְהַזֶּבֶחַ וְהָאֶרֶץ וְהָאָדָם וְהָאֶרֶץ וְהָאָדָם </p>	<p> It is a guilt-offering—he is certainly guilty before the Lord. </p>
20	<p> וְהָיָה כִּי־יִשְׁחַט־הַכֹּהֵן אֶת־הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הָאֵשׁ וְהַזֶּבֶחַ וְהָאֶרֶץ וְהָאָדָם וְהָאֶרֶץ וְהָאָדָם </p>	<p> And the Lord spoke unto Moses, saying:</p>
21	<p> וְהָיָה כִּי־יִשְׁחַט־הַכֹּהֵן אֶת־הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הָאֵשׁ וְהַזֶּבֶחַ וְהָאֶרֶץ וְהָאָדָם וְהָאֶרֶץ וְהָאָדָם </p>	<p> If any one sin, and commit a trespass against the Lord, and deal falsely with his neighbour in a matter of deposit, or of pledges, or of robbery, or have oppressed his neighbour;</p>
22	<p> וְהָיָה כִּי־יִשְׁחַט־הַכֹּהֵן אֶת־הַזֶּבֶחַ וְהָיָה הָאֵשׁ וְהַזֶּבֶחַ וְהָאֶרֶץ וְהָאָדָם וְהָאֶרֶץ וְהָאָדָם </p>	<p> or have found that which was lost, and dealt falsely therein, and swear to a lie; in any of all these that a man doeth, sinning therein;</p>

And he shall bring a ram without blemish out of the flock, according to thy valuation, for a guilt-offering, unto the priest: and the priest shall make atonement for him concerning the error which he committed, though he knew it not, and he shall be forgiven.

It is a guilt-offering—he is certainly guilty before the LORD.

And the LORD spoke unto Moses, saying:

If any one sin, and commit a trespass againsts the LORD, and deal falsely with his neighbour in a matter of deposit, or of pledge, or of robbery, or have oppressed his neighbour;

or have found that which was lost, and deal falsely therein, and swear to a lie; in any of all these that a man doeth, sinning therein:

22 and deal falsely therein, and swear

3 And the priest shall put on his linen
garment, and his linen breeches
shall he put upon his flesh; and he
shall take up the ashes whereto the
fire hath consumed the
burnt-offering on the altar, and he
shall put them beside the altar.

On a griddle it shall be made with
oil; when it is soaked, thou shalt
bring it in; in broken pieces shalt
thou offer the meal-offering for a
sweet savour unto the LORD.

And the anointed priest that shall
be in his stead from among his sons
shall offer it; it is a due for ever; it
shall be wholly made to smoke unto
the LORD.

And every meal-offering of the
priest shall be wholly made to
smoke; it shall not be eaten.

And the LORD spoke unto Moses,
saying:

Speak unto Aaron and to his sons,
saying: This is the law of the
sin-offering: in the place where the
burnt-offering is killed shall the
sin-offering be killed before the
LORD; it is most holy.

The priest that offereth it for sin
shall eat it; in a holy place shall it be
eaten, in the court of the tent of
meeting.

Whosoever shall touch the flesh
thereof shall be holy; and when
there is sprinkled of the blood
thereof upon any garment, thou
shalt wash that whereon it was
sprinkled in a holy place.

20

61

81

41

91

51

14

ឈ្មោះ: អ្នកប្រឹក្សាស្ថាប័ន: លេខ: កាលបរិច្ឆេទ: (ឈ្មោះ ឈ្មោះ ឈ្មោះ):

(Z) ԵՄԵԱ ԶԻՄ: ԵՄԵԱ ԶԻՄ: ԵՄԵԱ ԶԻՄ: ԵՄԵԱ ԶԻՄ: ԵՄԵԱ ԶԻՄ: ԵՄԵԱ ԶԻՄ: ԵՄԵԱ ԶԻՄ: ԵՄԵԱ ԶԻՄ: ԵՄԵԱ ԶԻՄ:

(9) התאחדות המורים (התאחדות המורים):

၆: ၂၈, ၂၉ နှင့် ၃၀):

ॐ नमः

၁.၆.၄.၂ ငွေကြေး:

If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers spread with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour soaked.

ἡμεῖς ἡμεῖς:

And this is the law of the sacrifice of
peace-offerings, which one may
offer unto the LORD.

And every meal-offering, mingled with oil, or dry, shall all the sons of Aaron have, one as well as another.

لَا تُفَرِّقُوا بَيْنَ الْفَرَسِ وَالْإِبِلِ فِي الْأَمْثَالِ لَكُمْ فِيهَا نَذَارٌ

تفاوتی است در اقسام

And every meal-offering that is baked in the oven, and all that is dressed in the stewing-pan, and on the gridde, shall be the priests that offereth it.

استثنای

تِلْ تِلْ تِلْ

၁။ ပိဋကတ်၊ နိကာယ်၊ ပရိဝေဒနာ၊ နိကာယ်၊ နိကာယ်၊ နိကာယ်၊
 ပရိဝေဒနာ၊ ပရိဝေဒနာ၊ ပရိဝေဒနာ၊ ပရိဝေဒနာ၊ ပရိဝေဒနာ၊

And the priest that offereth any
man's burnt-offering, even the priest
shall have to himself the skin of the
burnt-offering which he hath
offered.

۱۰۰

تِلْكَ لَآئِكَ:

As is the sin-offering, so is the guilt-offering; there is one law for them; the priest that maketh atonement therewith, he shall have it.

עֲלֵה לְךָ מִן הָאֵשׁ:

உதவி உரை:

Every male among the priests may eat thereof; it shall be eaten in a holy place; it is most holy.

LEVITICUS VII - לֵוִיְקָטִיס VII - עֲלֵמֵי שְׁלֵמָה - אֶלְעָזָר

(37) וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃

(34) וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃

(33) וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃

(32) וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃

ל וְהָיָה	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃	VIII And the Lord spoke unto Moses, saying:
38	(3) וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃	38 which the Lord commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to present their offerings unto the Lord, in the wilderness of Sinai.
37	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃	37 This is the law of the burnt-offering, of the meal-offering, and of the guilt-offering, and of the consecration-offering, and of the sacrifice of peace-offerings;
36	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃	36 which the Lord commanded to be given them of the children of Israel, in the day that they were anointed. It is a due for ever throughout their generations.
35	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃	35 This is the consecrated portion of Aaron, and the consecrated portion of his sons, out of the offerings of the Lord made by fire, in the day when they were presented to minister unto the Lord in the priest's office;
34	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃	34 For the breast of waving and the thigh of heaving have I taken of the children of Israel out of their sacrifices of peace-offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons as a due for ever from the children of Israel.
33	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃	33 He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace-offerings, and the fat, shall have the right thigh for a portion.
32	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־יִשְׂרָאֵל׃	32 And the right thigh shall ye give unto the priest for a heave-offering out of your sacrifices of peace-offerings.

(8) אַל תִּשְׂאֵם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:

וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:

(9) וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:

(8) אַל תִּשְׂאֵם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:

וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:

(9) וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:

(10) וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:

9	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>And he set the mitre upon his head; and upon the mitre, in front, did he set the golden plate, the holy crown; as the Lord commanded Moses.</p>
8	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>And he placed the breastplate upon him; and in the breastplate he put the Urim and the Thummim.</p>
7	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>And he put upon him the tunic, and girded him with the girdle, and put clothed him with the robe, and girded the ephod upon him, and he girded of the ephod, and bound it unto him therewith.</p>
6	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>And Moses brought Aaron and his sons, and washed them with water.</p>
5	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>And Moses said unto the congregation: 'This is the thing which the Lord hath commanded to be done.'</p>
4	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>And Moses did as the Lord commanded him; and the congregation was assembled at the door of the tent of meeting.</p>
3	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>and assemble thou all the congregation at the door of the tent of meeting;</p>
2	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p> <p>וְהָיָה לְכָל־הָעָם אֶת־הַמִּטְרָה אֲשֶׁר־עָלְיָהּ:</p>	<p>'Take Aaron and his sons with him, the garments, and the anointing oil, and the bullock of the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread;</p>

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

וְהָיָה אֵשׁ:

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד:

(91) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

(11) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

(6) וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

16

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

15

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

14

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

13

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

12

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

11

וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:
וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֱלֹהִים אֶת הַבֹּקֶד וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ וְהָיָה אֵשׁ:

10

And he took all the fat that was upon the inwards, and the lobe of the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses made it smoke upon the altar.

16

And when it was slain, Moses took the blood, and put it upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured out the remaining blood at the base of the altar, and sanctified it, to make atonement for it.

15

And the bullock of the sin-offering was brought; and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bullock of the sin-offering.

14

And Moses brought Aaron's sons, and clothed them with tunics, and girded them with girdles, and bound head-tires upon them; as the Lord commanded Moses.

13

And he poured of the anointing oil upon Aaron's head, and anointed him, to sanctify him.

12

And he sprinkled thereof upon the altar seven times, and anointed the altar and all its vessels, and the laver and its base, to sanctify them.

11

And Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that was therein, and sanctified them.

10

וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה (22)

17	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	But the bullock, and its skin, and its flesh, and its dung, were burnt with fire without the camp, as the Lord commanded Moses.	17
18	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	And the ram of the burnt-offering was presented; and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram.	18
19	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	And when it was killed, Moses dashed the blood against the altar round about.	19
20	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	And when the ram was cut into its pieces, Moses made the head, and the pieces, and the suet smoke.	20
21	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	And when the inwards and the legs were washed with water, Moses made the whole ram smoke upon the altar; it was a burnt-offering for a sweet savour; it was an offering made by fire unto the Lord; as the Lord commanded Moses.	21
22	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	And the other ram was presented, and his sons laid their hands upon the head of the ram.	22
23	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	And when it was slain, Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.	23
24	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה וְהָיָה בְּיוֹם הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה	And Aaron's sons were brought, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot; and Moses dashed the blood against the altar round about.	24

[illegible]

<p> ႁဲၵ်း-ဇၞော်, ဇၞော် ၵဲး ၵဲး-ၵဲး, ၵဲး-ဇၞော်, ၵဲး-ဇၞော် ႁဲး-ဇၞော်, ဇၞော် ၵဲး ႁဲး-ၵဲး, ႁဲး-ဇၞော်, ႁဲး-ဇၞော် ဇၞော်-ပဲး, ၵဲး ႁဲး-ပဲး ဇၞော်-ပဲး, ႁဲး-ပဲး, ႁဲး-ပဲး </p>	<p> ၵဲး ႁဲး-ဇၞော်, ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး, ႁဲး-ဇၞော်, ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး ၵဲး, ႁဲး-ဇၞော်, ႁဲး ဇၞော် ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး-ဇၞော် ႁဲး-ဇၞော် </p>
--	--

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

(4) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

(24) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

So they drew near, and carried them
in their tunics out of the camp, as
Moses had said.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

And Moses called Mishael and
Elzaphan, the sons of Uzzel the
uncle of Aaron, and said unto them:
'Draw near, carry your brethren
from before the sanctuary out of the
camp.'

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

Then Moses said unto Aaron: 'This
is it that the LORD spoke, saying:
Through them that are nigh unto
Me I will be sanctified, and before
all the people I will be glorified.'
And Aaron held his peace.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

And there came forth fire from
before the LORD, and devoured
them, and they died before the
LORD.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

And Nadab and Abihu, the sons of
Aaron, took each of them his censor,
and put fire therein, and laid
incense thereon, and offered strange
fire before the LORD, which He had
not commanded them.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא וְיִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל אֲשֶׁר יִקְרָא

And there came forth fire from
before the LORD, and consumed
upon the altar the burnt-offering
and the fat; and when all the people
saw it, they shouted, and fell on
their faces.

ՏՈՒՆԻՍԻԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԴԱՏԱՆԵՐԻ ԴԵՐՈՒՄԸ:

[illegible]

ՀԱՆՐԱՊԵՏԱՆԻ ԱՆՏԵՍԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ (ԱՊՐԵՆԻՍ ԳՐԱԴԱՐԱՆ):

(6) «ԱՆԿՈՒՄ» ԱՆՀԱՏԵԼՈՒԹՅՈՒՆ ԸՆԴՀԱՆՍՐՈՒՊԱԿԱՆ ՎԵՐՋԻՆԱԿԱՆ ՀԱՄԱՐՈՒՄԻ ԳԵՂԵՑՈՒՄ

ရလဒ်များမှာ:

[illegible]

(ငံ့ ၵဝ ငံ့):

[illegible]

ᐱᑦᓴᐅᐸ ᐅᐃ-ᕿᐸᐤ: (ᑭ)

இருக்க:

[illegible]

and that ye may teach the children
of Israel all the statutes which the
LORD hath spoken unto them by
the hand of Moses;

clean;

OT គេ ឃើញ គេ ឃើញ: ឃើញ គេ ឃើញ គេ ឃើញ:

And that ye may put difference
between the holy and the common,
and between the unclean and the
clean;

۵:۰۰:۰۰ تا ۵:۰۰:۰۰

ابجی:

6 ሕዳሴ ሲገባ ሆኖም ለጊዜው ስለሆነ ሲሆን ሕዳሴ ሲገባ ሆኖም ለጊዜው ሲሆን
 ሕዳሴ ሲገባ ሆኖም ለጊዜው ሲሆን ሕዳሴ ሲገባ ሆኖም ለጊዜው ሲሆን
 ሕዳሴ ሲገባ ሆኖም ለጊዜው ሲሆን ሕዳሴ ሲገባ ሆኖም ለጊዜው ሲሆን

'Drink no wine nor strong drink,
thou, nor thy sons with thee, when
ye go into the tent of meeting; that
ye die not; it shall be a statute
forever throughout your
generations.

6

၂။ လိင်ဇီဝ လုပ်ငန်း စနစ်-စနစ်ပေါ် နှစ်ဖက်လုံး ၊ ထေရုန်း နှင့် ကပ် စနစ်ပေါ် နှစ်ဖက်လုံး ၊

And the LORD spoke unto Aaron,
saying:

8

۵۷: (۵)

ᐅᑲᓂᕐᕈᓂ ᐱᕈᓂ:

[illegible]

And ye shall not go out from the door of the tent of meeting, lest ye die; for the anointing oil of the LORD is upon you. And they did according to the word of Moses.

7

ᏌᏊᏗ ᏊᏗᏗ ᏊᏗᏗ:

۱۰ : اَللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ

[illegible]

And Moses said unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons: 'Let not the hair of your heads go loose, neither rend your clothes, that ye die nor, and that He be not wroth with all the congregation; but let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the LORD hath kindled.

9

63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000

16	And Moses diligently inquired for the goat of the sin-offering, and beheld, it was burnt; and he was angry with Eleazar and with Ithamar, the sons of Aaron that were left, saying:	16	וַיִּשְׁאַל מֹשֶׁה לְעֹזֵר הַחַטָּאת וַיִּבְחַר וְהָיָה שָׂרֵף וַיִּחַר אֶת־עֵלְיָזָר וְאֶת־יִתְחָמָר בְּנֵי־אַהֲרֹן הַנִּשְׁאַרִים לֵאמֹר
15	The thigh of heaving and the breast of waving shall they bring with the offerings of the fat made by fire, to wave it for a wave-offering before the LORD; and it shall be thing, and thy sons' with thee, as a due for ever, as the LORD hath commanded.	15	וְהָיָה הָיִץ וְהָיָה הָעֵדֶן לְעֹזֵר הַחַטָּאת וְהָיָה שָׂרֵף וַיִּחַר אֶת־עֵלְיָזָר וְאֶת־יִתְחָמָר בְּנֵי־אַהֲרֹן הַנִּשְׁאַרִים לֵאמֹר
14	And the breast of waving and the thigh of heaving shall ye eat in a clean place; thou, and thy sons, and thy daughters with thee; for they are given as thy due, and thy sons' due, out of the sacrifices of the peace-offerings of the children of Israel.	14	וְהָיָה הָיִץ וְהָיָה הָעֵדֶן לְעֹזֵר הַחַטָּאת וְהָיָה שָׂרֵף וַיִּחַר אֶת־עֵלְיָזָר וְאֶת־יִתְחָמָר בְּנֵי־אַהֲרֹן הַנִּשְׁאַרִים לֵאמֹר
13	And ye shall eat it in a holy place, because it is thy due, and thy sons' due, of the offerings of the LORD made by fire; for so I am commanded.	13	וְהָיָה הָיִץ וְהָיָה הָעֵדֶן לְעֹזֵר הַחַטָּאת וְהָיָה שָׂרֵף וַיִּחַר אֶת־עֵלְיָזָר וְאֶת־יִתְחָמָר בְּנֵי־אַהֲרֹן הַנִּשְׁאַרִים לֵאמֹר
12	And Moses spoke unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left: 'Take the meal-offering that remaineth of the offerings of the LORD made by fire, and eat it without leaven beside the altar; for it is most holy.	12	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל־עֵלְיָזָר וְאֶל־יִתְחָמָר בְּנָיו הַנִּשְׁאַרִים לֵאמֹר

(22) אֵלֶּיךָ יָשׁוּבִים וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:

וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:

(92) וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:

(93) וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:

(94) וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:

(95) וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:

- 22 וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:
- 23 וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:
- 24 וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:
- 25 וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:
- 26 וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:
- 27 וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:
- 28 וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:
- 29 וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן וְלֹא יִשְׁכְּחוּ: וְהָיָה לָהֶם לְזִכָּרוֹן:

- 22 even these of them ye may eat: the locust after its kinds, and the bald locust after its kinds, and the cricket after its kinds, and the grasshopper after its kinds.
- 23 But all winged swarming things, which have four feet, are a detestable thing unto you.
- 24 And by these ye shall become unclean; whosoever toucheth the carcass of them shall be unclean until even.
- 25 And whosoever beareth aught of the carcass of them shall wash his clothes, and be unclean until the even.
- 26 Every beast which pareth the hoof, but is not cloven footed, nor cheweth the cud, is unclean unto you; every one that to toucheth them shall be unclean.
- 27 And whatsoever goeth upon its paws, among all beasts that go on all fours, they are unclean unto you; whoso toucheth their carcass shall be unclean until the even.
- 28 And he that beareth the carcass of them shall wash his clothes, and be unclean until the even.
- 29 And these are they which are unclean unto you among the swarming things that swarm upon the earth: the weasel, and the mouse, and the great lizard after its kinds,

[illegible]

Or when the flesh hath in the skin
thereof a burning by fire, and the
quick flesh of the burning become a
bright spot, reddish-white, or white;

But if the bright spot stay in its place, and be not spread, it is the seat of the boil; and the priest shall

And if it spread abroad in the skin,
then the priest shall pronounce him

But if the priest look on it, and
behold, there be no white hairs
therein, and it be not lower than the
skin, but be dim, then the priest

[illegible]

and in the place of the boil there is a
white rising, or a bright spot,
reddish-white, then it shall be

And when the flesh hath in the skin

and the priest shall look on him;
and, behold, if the plague be turned
into white, then the priest shall

(88) אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

(: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ) אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

(87) אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

(86) אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

(85) אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

(84) אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

(83) אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

(82) אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

then the priest shall look; and, behold, if the bright spots in the skin of their flesh be of a dull white, it is a tetter, it hath broken out in the skin: he is clean.

אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

And if a man or a woman have in the skin of their flesh bright spots, even white bright spots;

(81) אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

But if the scall stay in its appearance, and black hair be grown up therein; the scall is healed, he is clean; and the priest shall pronounce him clean.

אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

then the priest shall look on him; and, behold, if the scall be spread in the skin, the priest shall not seek for the yellow hair: he is unclean.

אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

But if the scall spread abroad in the skin after his cleansing,

אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

And in the seventh day the priest shall look on the scall; and, behold, if the scall be not spread in the skin, and the appearance thereof be not deeper than the skin, then the priest shall pronounce him clean; and he shall wash his clothes, and be clean.

אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

then he shall be shaven, but the scall shall shut up him that hath the scall shall he not shave; and the priest

אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ: אֲשֶׁר־יִשְׁכַּח־וְהָיָה־לָּהּ:

And in the seventh day the priest shall look on the plague; and, behold, if the scall be not spread, and there be in it no yellow hair, and the appearance of the scall be not deeper than the skin,

מִלֵּבָבָא דְּהִי אֲמַרְתָּ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

(25) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

(15) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

(64) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

(84) וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקוֹל

the wool, or in any thing of skin;
the garment, or in the warp, or in
behold, the plague be not spread in
And if the priest shall look, and

in the fire.
malignant leprosy; it shall be burnt
skin, wherein the plague is: for it is a
of wool or of linen, or any thing of
the warp, or the wool, whether it be
And he shall burn the garment, or

unclean.
plague is a malignant leprosy: it is
whatever service skin is used for, the
warp, or in the wool, or in the skin,
spread in the garment, or in the
the seventh day: if the plague be
And he shall look on the plague on

the plague seven days.
plague, and shut up that which hath
And the priest shall look upon the

priest.
leprosy, and shall be shown unto the
thing of skin, it is the plague of
the warp, or in the wool, or in any
in the garment, or in the skin, or in
If the plague be greenish or reddish

skin.
or in a skin, or in any thing made of
whether they be of linen, or of wool;
or in the warp, or in the wool,

garment, or a linen garment;
in a garment, whether it be a woollen
And when the plague of leprosy is

(91) זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי):

(91) זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי):

וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי):

וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי):

And the rest of the oil that is in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed; and the priest shall make atonement for him before the LORD.

וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי):

And of the rest of the oil that is in his hand shall the priest put upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the blood of the guilt-offering.

וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי):

And the priest shall dip his right finger in the oil that is in his left hand, and shall sprinkle of the oil with his finger seven times before the LORD.

וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי):

And the priest shall take of the log of oil, and pour it into the palm of his own left hand.

וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי):

And the priest shall take of the blood of the guilt-offering, and the priest shall put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot.

וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי): וְהָיָה זָבַח לַיהוָה אֶת הַזֶּהֱבִי וְאֶת הַחֹדָדִים (אֶת הַזֶּהֱבִי):

And he shall kill the he-lamb in the place where they kill the sin-offering and the burnt-offering, in the place of the sanctuary; for as the sin-offering is the priest's, so is the guilt-offering; it is most holy.

(22) אֵלֶּם מִשְׁמַחֲתָם דָּבָר מִלֵּב. מִשְׁמַחֲתָם דָּבָר מִלֵּב מִשְׁמַחֲתָם דָּבָר מִלֵּב
 (12) אֵלֶּם מִשְׁמַחֲתָם דָּבָר מִלֵּב. מִשְׁמַחֲתָם דָּבָר מִלֵּב מִשְׁמַחֲתָם דָּבָר מִלֵּב
 (20) אֵלֶּם מִשְׁמַחֲתָם דָּבָר מִלֵּב. מִשְׁמַחֲתָם דָּבָר מִלֵּב מִשְׁמַחֲתָם דָּבָר מִלֵּב

26 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם

And the priest shall pour of the oil
 into the palm of his own left hand.

25 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם

And he shall kill the lamb of the
 guilt-offering, and the priest shall
 take of the blood of the
 guilt-offering, and put it upon the
 tip of the right ear of him that is to
 be cleansed, and upon the thumb of
 his right hand, and upon the great
 toe of his right foot.

24 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם

And the priest shall take the lamb of
 the guilt-offering, and the log of oil,
 and the priest shall wave them for a
 wave-offering before the LORD.

23 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם

And on the eighth day he shall bring
 them for his cleansing unto the
 priest, unto the door of the tent of
 meeting, before the LORD.

22 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם

and two turtle-doves, or two young
 pigeons, such as his means suffice
 for; and the one shall be a
 sin-offering, and the other a
 burnt-offering.

21 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם

And if he be poor, and his means
 suffice not, then he shall take one
 he-lamb for a guilt-offering to be
 waved, to make atonement for him,
 and one tenth part of an ephah of
 fine flour mingled with oil for a
 meal-offering, and a log of oil;

20 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם

And the priest shall offer the
 burnt-offering and the
 meal-offering upon the altar, and
 the priest shall make atonement for
 him, and he shall be clean.

19 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם
 וְהַכֹּהֵן יִשְׁפֹךְ אֶת הַשֶּׁמֶן עַל הַיָּדָיִם

And the priest shall offer the
 sin-offering, and make atonement
 for him that is to be cleansed
 because of his uncleanness; and
 afterward he shall kill the
 burnt-offering.

(14) ընդհանուր առմամբ՝ հայերենում կա մեծ տարբերություններ լեզվի և գրության միջև։

[illegible][illegible]

ՀԳ, ԳԵՐԱՆ ԼՔԳ ԱՇԽԱՏԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ՝ ԼԵՐ ԱՇԽԱՏԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ ԼՔԳ ԱՇԽԱՏԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ ԼԵՐ ԱՇԽԱՏԱՆՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ

[illegible][illegible]

<p> ឥឡូវ: និយមន័យ បំណង និយមន័យ គោលការណ៍ និយមន័យ និយមន័យ និយមន័យ និយមន័យ និយមន័យ </p>	<p> បំណង បំណង និយមន័យ និយមន័យ និយមន័យ និយមន័យ និយមន័យ និយមន័យ </p>
---	---

[illegible]

64 ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ បង្កើន ប្រសិទ្ធភាព
ប្រើប្រាស់ ប្រព័ន្ធ បង្កើន ប្រសិទ្ធភាព

[illegible][illegible]

<p> ​អ្នក​ប្រកាស​៖ តែ​ប៉ុល ជា តែ​អ្នក ប្រកាស ក្នុង​អំឡុង ពេល​នៃ​ការ​ស្រាវ​ជ្រាវ​នេះ តែ​ប៉ុល ជា តែ​អ្នក ប្រកាស ក្នុង​អំឡុង ពេល នៃ​ការ​ស្រាវ​ជ្រាវ ពេល​នៃ​ការ​ស្រាវ​ជ្រាវ </p>	<p> ​តែ​ប៉ុល ជា តែ​អ្នក ប្រកាស​៖ តែ​ប៉ុល ជា តែ​អ្នក ប្រកាស ក្នុង​អំឡុង ពេល​នៃ​ការ​ស្រាវ​ជ្រាវ ពេល​នៃ​ការ​ស្រាវ​ជ្រាវ ពេល​នៃ​ការ​ស្រាវ​ជ្រាវ ពេល​នៃ​ការ​ស្រាវ​ជ្រាវ ពេល​នៃ​ការ​ស្រាវ​ជ្រាវ ពេល​នៃ​ការ​ស្រាវ​ជ្រាវ </p>
---	--

[illegible]

And he shall cause the house to be
scraped within round about, and
they shall pour out the mortar that
they scrape off without the city into
an unclean place.

40 then the priest shall command that
they take out the stones in which
the plague is, and cast them into an
unclean place without the city.

39 And the priest shall come again the
seventh day, and shall look, and,
behold, if the plague be spread in
the walls of the house;

38 then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days.

37 And he shall look on the plague, and, behold, if the plague be in the walls of the house with hollow walls, or the house with hollow streaks, greenish, or reddish, and the appearance thereof be lower than the wall;

And the priest shall command that they empty the house, before the priest go in to see the plague, that all that is in the house be not made unclear; and afterwards the priest shall go in to see the house.

35 then he that owneth the house shall
come and tell the priest, saying:
‘There seemeth to me to be as it were
a plague in the house;’

LEVITICUS XIX - ג'לג' חזקת חזקת - ג'לג' חזקת

ԼՍԽՐԻ ԶԳՐԱՆ ԱԺՏԷ՝ ԳՐԱ ԳՐԳ ԻՆԷ ՎՈՒԱԳՎ՝ ԿԵՐԱ ԱՎԱԳ՝ ԳՐԳ ԳՐԵԶԻ ԱՄԺԼԻ:

[illegible]

ገጽ 10

[illegible]

(፩) ሌሊት የታሰበ ሰው ምን ያህል ስሜት ይሰማበት? እና ሌሊት ስሜት ለሰው ምን ያህል ጥቅም ይሰጣል? (፪፻፱ ዓ.ም.)

[illegible][illegible]

(22) $\neg \exists x \neg \forall y (x \neq y \rightarrow \neg \exists z (x \neq z \wedge y \neq z))$ $\neg \exists x \neg \forall y (x \neq y \rightarrow \neg \exists z (x \neq z \wedge y \neq z))$

[illegible]

And whosoever toucheth his bed
shall wash his clothes, and bathe
himself in water, and be unclean
until the even.

[illegible]

Every bed whereon he that hath the
issue lieth shall be unclean; and
every thing whereon he sitteth shall
be unclean. .

<p> පිළිගැනීමේ ප්‍රතිචාරය: ඒකාබද්ධ ක්‍රියාමාර්ගයක් සාමාන්‍ය ප්‍රතිචාරයක් ලෙස </p>	<p> ප්‍රතිචාරය: නැත, ප්‍රතිචාරයක් ලෙස ප්‍රතිචාරයක් ලෙස ප්‍රතිචාරයක් ලෙස </p>
--	--

And this shall be his uncleanness in
his issue: whether his flesh run with
his issue, or his flesh be stopped
from his issue, it is his uncleanness.

<p> අනෙකුත් අංශවල සේවයේ පැය: නිදහසේ නැතිව සිටියේ දින: _____ පැය: _____ </p>	<p> අනෙකුත් පැය: පැය: _____ දින: _____ පැය: _____ </p>
--	---

Speak unto the children of Israel,
and say unto them: When any man
hath an issue out of his flesh, his
issue is unclean.

ጸሐፊው ስም: _____ ስም: _____
 የፊልም ስም: _____ የፊልም ስም: _____

And the LORD spoke unto Moses
and to Aaron, saying:

ပြန်လဲလှယ်: (၆)
 ငွေပေါ် ပြန်လဲလှယ် လုပ်ငန်း ပြန်လဲလှယ် ငွေပေါ် ပြန်လဲလှယ်
 ငွေပေါ် ပြန်လဲလှယ် ငွေပေါ် ပြန်လဲလှယ် ငွေပေါ် ပြန်လဲလှယ်

to teach when it is unclear, and
when it is clear; this is the law of
leprosy.

[illegible]

and for a rising, and for a scab, and
for a bright spot;

ፈንታናል ሆስፒታል ፖሊክሊኒክ: **ጎረቤተዚያ ሲቪል ስፔሻላይዝድ ፖሊክሊኒክ:**

and for the leprosy of a garment,
and for a house;

2 Speak unto Aaron, and unto his
sons, and unto all the children of
Israel, and say unto them: This is
the thing which the LORD hath
commanded, saying:

<p>၇</p> <p>၇</p>	<p>၇</p> <p>၇</p>
-------------------	-------------------

What man soever there be of the
house of Israel, that killeth an ox, or
lamb, or goat, in the camp, or that
killeth it without the camp,

දිව්‍යපිඪය:

දිව්‍යපිඪය නිදා නිකිල කිංචල පාදය	නිදා පිළිවෙල පළිස දිව්‍යකිලිපාය:
කිංචල කිල නිදාසිංහ නිදා	පිළි නිදා නිදා නිදා පිදා පිදා
නිදා නිදා පළිස කිලිසිදා නිකිල	පිළි පිළි පළිස කිලිසිදා පිළිවෙල

4 and hath not brought it unto the
door of the tent of meeting, to
present it as an offering unto the
LORD before the tabernacle of the
LORD, blood shall be imputed unto
that man; he hath shed blood, and
that man shall be cut off from
among his people.

[illegible]

5 To the end that the children of
Israel may bring their sacrifices,
in which they sacrifice in the open
field, even that they may bring them
unto the LORD, unto the door of
the tent of meeting, unto the priests,
and sacrifice them for sacrifices of
peace-offerings unto the LORD.

[illegible]

6 And the priest shall dash the blood
against the altar of the LORD at the
door of the tent of meeting, and
make the fat smoke for a sweet
savour unto the LORD.

[illegible]

7 And they shall no more sacrifice
their sacrifices unto the satyrs, after
whom they go astray. This shall be a
statute for ever unto them
throughout their generations. .

እኛም ሲሆን ሲገባቸው፡	ሲገቡባቸው፡
እነዚህም ሆኖ አዲሱ ህይወት	ወደ ስድስት ሆሊ እኛ ሲገባ
ሲገባቸው ስድስት ሆሊ	ሲገባቸው እኛም ስድስት ሆሊ
ሲገባቸው ስድስት ሆሊ	ሲገባቸው ስድስት ሆሊ

8
And thou shalt say unto them:
Whatsoever man there be of the
house of Israel, or of the strangers
that sojourn among them, that
offereth a burnt-offering or sacrifice;

[illegible][illegible]

דָּבָר אֲשֶׁר יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:

(81) אֲשֶׁר יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע: (81) אֲשֶׁר יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:

וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע: (82) אֲשֶׁר יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:

(83) אֲשֶׁר יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:

(84) אֲשֶׁר יִשְׁמַע ה' אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:

21	וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:	And thou shalt not give any of thy seed to set them apart to Molech, neither shalt thou profane the name of thy God: I am the Lord.
20	וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:	And thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her.
19	וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:	And thou shalt not approach unto a woman to uncover her nakedness, as long as she is impure by her uncleanness.
18	וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:	And thou shalt not take a woman to her sister, to be a rival to her, to uncover her nakedness, beside the other in her lifetime.
17	וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:	Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter; thou shalt not take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness: they are near kinswomen; it is lewdness.
16	וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:	Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it is thy brother's nakedness.
15	וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:	Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law: she is thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness.
14	וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:	Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, thou shalt not approach to his wife: she is thine aunt.
13	וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע וְנִשְׁמָע:	Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, for she is thy mother's near kinswoman.

[illegible][illegible]

ԲՈՒՆԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ
 ԲՈՒՆԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ ԵՐԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ

[illegible][illegible][illegible]

(፮፻) ኢሩኤል ህግጥሙ ሲፈታ፣ የሕዝብ ጥቅም ላይ የዋለው የፍትሕ ህግጥማዊ ስርዓት ሊፈጸም ይገባል፡፡

אנאל' אפואל פאר דעם יידן: און וואס איז אונזער ארבעט? עס זיצט דאס פארמאגט דאס

Thou shalt not go up and down as a
caldearer among thy people;
neither shalt thou stand idly by the
blood of thy neighbour: I am the
LORD.

[illegible]

15 Ye shall do no unrighteousness in
judgments; thou shalt not respect
the person of the poor, nor favour
the person of the mighty; but in
righteousness shalt thou judge thy
neighbour.

	རྟོ་དྲུག་ རྩོམ་པའི་ བརྒྱུ་མཁུ་ སྐད་ཀྱི་ཕྱི་ བརྒྱུ་མཁུ་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་	རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་ རྩོམ་པའི་
--	--	--

14 Thou shalt not curse the deaf, nor
put a stumbling-block before the
blind, but thou shalt fear thy God: I
am the LORD.

[illegible]

Thou shalt not oppress thy
neighbour, nor rob him; the wages
of a hired servant shall not abide
with thee all night until the
morning.

ᐱᓴ-ᑕᑦᑯᓴ: ᑭᓴᓴᓴ ᐱᓴ ᐸᑖᑖᓴ:
 ᑭᓴ-ᑲᓴᓴᓴ ᑖᓴᑖᓴ ᑭᑖᑖᓴ ᐸᓴᓴᓴ ᑲᓴᓴᓴ ᑭᓴ ᑲᓴᓴᓴ ᐸᓴᓴᓴ ᓴᓴᓴᓴ
 ᑭᓴ-ᑲᓴᓴᓴ ᐸᓴ-ᑖᓴᓴᓴ ᓴᓴᓴᓴ ᑲᓴᓴᓴᓴ ᑭᓴ ᑲᓴᓴᓴᓴ ᓴᓴ ᑲᓴᓴᓴᓴ ᓴᓴᓴᓴ

12 And ye shall not swear by My name
falsely, so that thou profane the
name of thy God: I am the LORD.

[illegible]

אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
(28) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
(29) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
(30) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
(31) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
(32) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
(33) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל

33	And if a stranger sojourn with thee in your land, ye shall not do him wrong.	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
32	Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and thou shalt fear thy God: I am the Lord.	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
31	Turn ye not unto the ghosts, nor unto familiar spirits; seek them not out, to be defiled by them: I am the Lord your God.	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
30	Ye shall keep My sabbaths, and reverence My sanctuary: I am the Lord.	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
29	Profrane not thy daughter, to make her a harlot, lest the land fall into harlotry, and the land become full of lewdness.	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
28	Ye shall not make any cuttings in your flesh for the dead, nor imprint any marks upon you: I am the Lord.	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל
27	Ye shall not round the corners of your heads, neither shalt thou mar the corners of thy beard.	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל	אֲנִי אֶמְצָא אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל וְאֶת־אֲנָשֵׁי־יִשְׂרָאֵל

(2) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים

אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים

אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים

(3) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים

(4) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים

(5) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים

(6) אֲנִי אֶמְצָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים

	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	blood shall be upon him.
9	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	cursed his father or his mother; his
9	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	surely be put to death; he hath
9	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	cursed his father or his mother shall
9	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	For whatsoever man there be that
9	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	you.
8	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	them: I am the LORD who sanctify
8	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	And keep ye My statutes, and do
8	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	God.
7	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	be ye holy; for I am the LORD you
7	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	Sanctify yourselves therefore, and
7	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	people.
6	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	will cut him off from among his
6	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	set My face against that soul, and
6	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	to go astray after them, I will even
6	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	ghosts, and unto the familiar spirits,
6	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	And the soul that turneth unto the
6	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	from among their people.
5	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	after him, to go astray after Molech,
5	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	cut him off, and all that go astray
5	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	man, and against his family, and will
5	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	then I will set My face against that
5	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	Molech, and put him not to death;
4	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	when he giveth of his seed unto
4	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	all hide their eyes from that man,
4	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	And if the people of the land do at
4	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	My holy name.
3	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	defile My sanctuary, and to profane
3	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	given of his seed unto Molech, to
3	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	among his people, because he hath
3	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	man, and will cut him off from
3	וְאֶת־הַכֹּהֵן וְאֶת־הַלֵּוִיִּם וְאֶת־הַיִּשְׂרָאֵלִים	I also will set My face against that

10

[illegible][illegible]

לְהַחֲזִיק בָּהֶם בְּיָמֵי הַחַיִּים וְלֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

(11) לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

(10) לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

אֲשֶׁר יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

וְלֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

(6) לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

וְלֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

(8) לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

וְלֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

וְלֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

(2) לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

(9) לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים: לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:

11	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	neither shall he go in to any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother;	11
10	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	loose, nor rend his clothes;	10
9	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	shall not let the hair of his head go consecrated to put on the garments, anointing oil is poured, and that is his brethren, upon whose head the And the priest that is highest among	9
8	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	shall be burnt with fire.	8
7	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	harlot, she profaneth her father: she she profane herself by playing the And the daughter of any priest, if	7
6	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	Lord, who sanctify you, am holy.	6
5	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	he shall be holy unto thee; for I the for he offereth the bread of thy God; Thou shalt sanctify him therefore;	5
4	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	God.	4
3	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	they take a woman put away from her husband; for he is holy unto his a harlot, or profaned; neither shall They shall not take a woman that is	3
2	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	holy.	2
1	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	לֹא יִשְׁלַח אֶת הַזֶּה וְאֶת הַהוּא בְּיָמֵי הַחַיִּים:	they do offer; therefore they shall be made by fire, the bread of their God, and not profane the name of their God; for the offerings of the Lord	1

(12) אלהים יתברך ואלהינו ואלהי ישראל (א). ואלהינו ואלהי ישראל (ב). ואלהינו ואלהי ישראל (ג). ואלהינו ואלהי ישראל (ד).

[illegible]

[illegible]

Speak unto Aaron and to his sons,
that they separate themselves from
the holy things of the children of
Israel, which they hallow unto Me,
and that they profane not My holy
name: I am the LORD.

XIII And the LORD spoke unto Moses, saying:

24 So Moses spoke unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.

23 Only he shall not go in unto the veil,
not come nigh unto the altar,
because he hath a blemish; that he
profane not My holy places; for I
am the LORD who sanctify them.

22 He may eat the bread of his God,
both of the most holy, and of the
holy.

21 no man of the seed of Aaron the
priests, that hath a blemish, shall
come nigh to offer the offerings of
the LORD made by fire; he hath a
blemish; he shall not come nigh to
offer the bread of his God.

<p> ၂၀၁၆-၁၇ ခုနှစ် ငွေကြေး ဝင်ရောက်မှု အကျဉ်းချုပ် ငွေကြေး ဝင်ရောက်မှု အကျဉ်းချုပ် ငွေကြေး ဝင်ရောက်မှု အကျဉ်းချုပ် </p>	<p> ၂၀၁၆-၁၇ ခုနှစ် ငွေကြေး ဝင်ရောက်မှု အကျဉ်းချုပ် ငွေကြေး ဝင်ရောက်မှု အကျဉ်းချုပ် ငွေကြေး ဝင်ရောက်မှု အကျဉ်းချုပ် </p>
--	--

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible]

ԱՐԷԼ՝ ԼՈՒՍՏՐԱԿԱՆ ԳԼԿԱՆ (ԳՊԱՌ ԸԷ):

LEVITICUS XXII - מִלֵּכִים וְזִמְתֵּי - אֲשֶׁר יִשְׁמַע

22 Blind, or broken, or maimed, or
having a wen, or scabbed, or scurvy,
ye shall not offer these unto the
LORD, nor make an offering by fire
of them upon the altar unto the
LORD.

[illegible]

LEVITICUS XXXIX - ERLAUSNUNG DER LEHRE - LEHRE DER LEHRE

၁၄-မိုး ငွေမျှဝေ ချီက ပြုလုပ်
 ပြင်ဆင်လုပ် မှာရောက် နေရာ ပြုလုပ်
 ပြုလုပ် ပြင်ဆင် ၊ မိုးမိုး ၁၄ နေရာ

၅၂၂။ အလွန်အမင်း နှစ်ခြင်း နှစ်သက်
 နှစ်ခြင်း နှစ်သက် နှစ်ခြင်း နှစ်သက်
 နှစ်ခြင်း နှစ်သက် နှစ်ခြင်း နှစ်သက်

20

နံ့သာ၊ နံ့သာ၊ နံ့သာ၊ နံ့သာ
 နံ့သာ၊ နံ့သာ၊ နံ့သာ၊ နံ့သာ

၇. ပုံစံပုံနှိပ်၊ ပြောင်းလဲ၊ နှိပ်စက်၊ ဖြန့်ချိ၊
 ပြန်လည်ထုတ်ဝေခြင်းများကို နှုတ်ငြိမ်းပါသည်။

I

ስጋዊ ጉዞዎች ለሰላምና ለብሔራዊ
 ጭንቀት ስህተት ስለሚያደርጉ ለሀገር
 ፍትሕና ሰላም ፍጥነት ማግኘት
 ለሚችሉት ስጋ-ጉዞዎች ማቆም

Ինձեզնի շնորհ և օրհնությ
 նախ հիշո՞ւք Ձեռն և օրհնությ
 նախ Երև. քա. ինձնի քնն
 արարել ձերն ին. ինչ և Երև
 անձնալ ինչ զմեզն ինչն

I

၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆
 ၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆
 ၆၆၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆ ၆၆၆၆၆၆

I

၄၀၆၆၆ ပုံနှိပ်၍ ခြေ ပုံနှိပ်ငွေ
 ၈၂ ငွေပုံနှိပ် ပုံနှိပ် ပုံနှိပ်

DE

וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת
(18) וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת
(19) וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת

35	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	On the first day shall be a holy convocation; ye shall do no manner of servile work.
34	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	Speak unto the children of Israel, saying: On the fifteenth day of this seventh month is the feast of tabernacles for seven days unto the Lord.
33	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	And the Lord spoke unto Moses, saying:
32	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	It shall be unto you a sabbath of solemn rest, and ye shall afflict your souls; in the ninth day of the month at even, from even unto even, shall ye keep your sabbath.
31	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	Ye shall do no manner of work; it is a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.
30	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	And whatsoever soul it be that doeth any manner of work in that same day, that soul will I destroy from among his people.
29	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from his people.
28	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	וְהָיָה לְכָל־עַמֵּי־הָאָרֶץ וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת וְלֹא־יִשְׂרָאֵל בְּיָמֵי־הַשָּׁבָת	And ye shall do no manner of work in that same day; for it is a day of atonement, to make atonement for you before the Lord your God.

[illegible]

ጠረጴህ ሲሆን፡
 ለጥንታዊው ሃይማኖት ሲባሉ ለእኛም ሆኖ
 ለሌሎችም ሆኖ ለሰላምና ለጥራት
 ለሰላምና ለጥራት ለሰላምና ለጥራት

And ye shall take you on the first day the fruit of goodly trees, branches of palm-trees, and boughs of thick trees, and willows of the brook, and ye shall rejoice before the LORD your God seven days.

[illegible]

Howbeit on the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruits of the land, ye shall keep the feast of the LORD seven days; on the first day shall be a solemn rest, and on the eighth day shall be a solemn rest.

ጳጳረ ህይወት ሳይሆን፡
 የፌዴራል የደንብ ፎካል-ፎካል
 ህይወት ህይወት ፎካል
 ህይወት ህይወት ህይወት

ኃይል ሆኖ፡
 የፌዴራል የደንብ ህይወት
 ህይወት ህይወት የፌዴራል
 የፌዴራል ህይወት ህይወት

beside the sabbaths of the LORD,
and beside your gifts, and beside all
your vows, and beside all your
freewill-offerings, which ye give
unto the LORD.

160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671

These are the appointed seasons of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, to bring an offering made by fire unto the LORD, a burnt-offering, and a meal-offering, a sacrifice, and a drink-offering, each on its own day:

[illegible]

Seven days ye shall bring an offering made by fire unto the LORD; on the eighth day shall be a holy convocation unto you; and ye shall bring an offering made by fire unto the LORD; it is a day of solemn assembly; ye shall do no manner of servile work.

LEVITICUS XXIX - GLAW NULI ACAL - AIXX SUCIILAT

[illegible][illegible]

The Haftarah is Ezekiel 44:15 – 44:31 on page 153.

18	<p> And he that smiteth a beast mortally shall make it good: life for life. And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And he that smiteth a beast mortally shall make it good: life for life. And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>
19	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>
20	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>
21	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>
22	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>
23	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>	<p> And if a man smite his neighbour, as he hath done, so shall it be done to him: </p>

47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

2	2	3	4	5	6	7
Speak unto the children of Israel,	and say unto them: When ye come	into the land which I give you, then	shall the land keep a sabbath unto	the Lord.		
Six years thou shalt sow thy field,	and six years thou shalt prune thy	vineyard, and gather in the produce	thereof.			
But in the seventh year shall be a	sabbath unto the Lord; thou	shalt neither sow thy field, nor	prune thy vineyard.			
That which groweth of itself of thy	harvest thou shalt not reap, and the	grapes of thy undressed vine thou	shalt not gather; it shall be a year of	solemn rest for the land.	And the sabbath-produce of the	land shall be for food for thee, for
thy hired servant and for thy	maid, and for thy side that	sojourn with thee;			and for thy cattle, and for the beasts	that are in thy land, shall all the
increase thereof be for food.						

နာမကိရိယာများ၏ အသုံးပြုမှုကို အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြပါမည်။

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

For it is a jubilee; it shall be holy
unto you; ye shall eat the increase
thereof out of the field.

12

<p> ၁၀၂၆၆၆ နံပါတ်နံပါတ် ၁၀၂၆၆၆ နံပါတ်နံပါတ် ၁၀၂၆၆၆ နံပါတ်နံပါတ် ၁၀၂၆၆၆ နံပါတ်နံပါတ် </p>	<p> ၁၀၂၆၆၆ နံပါတ်နံပါတ် ၁၀၂၆၆၆ နံပါတ်နံပါတ် ၁၀၂၆၆၆ နံပါတ်နံပါတ် ၁၀၂၆၆၆ နံပါတ်နံပါတ် </p>
---	---

A jubilee shall that fiftieth year be
unto you; ye shall not sow, neither
reap that which groweth of itself in
it, nor gather the grapes in it of the
undressed vines.

II

<p> 15. ገቢዎች ስርዓታቸውን በጥንቃቄ ሲገምገሙ ስራዎችን በጥሩ ሁኔታ ሲያከናውኑ ለገቢው ምን ዓይነት ጥቃቅን ለውጥ ይኖራል። </p>	<p> 16. ለገቢው ምን ዓይነት ጥቃቅን ለውጥ ይኖራል። </p>
---	---

And ye shall know the fifth year, and proclaim liberty throughout the land unto all the inhabitants thereof; it shall be a jubilee unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family.

OI

[illegible]

Then shalt thou make proclamation with the blast of the horn on the tenth day of the seventh month; in the day of atonement shalt ye make proclamation with the horn throughout all your land.

6

	၆၈၈ နီလီဒေဝ မိလ်: ငါ့ ငါ့ မိလ် မိလ် ပုလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ်	၆၈၉ နီလီဒေဝ မိလ်: ငါ့ ငါ့ မိလ် မိလ် ပုလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ် မိလ်
--	---	---

And thou shalt number seven sabbaths of years unto thee, seven times seven years; and there shall be unto thee the days of seven sabbaths of years, even forty and nine years.

8

ငုံ့ဆင်နဲ့ လူဆင်ဖို့ဝံ ငုံ့ဆင်နဲ့ နံ့ပျံ့: ငုံ့ဆင်နဲ့ ပြေပျံ့လဲ ငုံ့ပျံ့နဲ့ နံ့ပျံ့:
 လုံ့လုံ့လ ပျံ့လုံ့လ ချံ့လုံ့လ နံ့ပျံ့လုံ့လ ပြေပျံ့လဲ နံ့ပျံ့လဲ နံ့ပျံ့လဲ ပြေပျံ့လဲ

(84) וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת
 אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ
 וְהָיָה לְךָ אֶלֶף וְיָמִים וְשָׁמַרְתָּ אֶת אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ אֶתְּרֵךְ

he may redeem himself.
 redeem him; or if he be waxen rich,
 kin unto him of his family may
 redeem him, or any that is nigh of
 or his uncle, or his uncle's son, may

redeem him;
 redeemed; one of his brethren may
 after that he is sold he may be

offshoot of a stranger's family;
 who is a settler with thee, or to the
 and sell himself unto the stranger
 brother be waxen poor beside him,
 with thee be waxen rich, and thy
 And if a stranger who is a settler

one over another, with rigour.
 children of Israel ye shall not rule,
 for ever; but over your brethren the
 them may ye take your bondmen
 you, to hold for a possession: of
 inheritance for your children after
 And ye may make them an

possession.
 land; and they may be your
 which they have begotten in your
 their families that are with you,
 you, of them may ye buy, and of
 strangers that do sojourn among
 Moreover of the children of the

bondmen and bondmaids.
 about you, of them shall ye buy
 have: of the nations that are round
 bondmaids, whom thou mayest
 And as for thy bondmen, and thy

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (99)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (100)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (101)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (102)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (103)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (104)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (105)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (106)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (107)

18XX

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (108)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (109)

18XX

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (110)

54

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (111)

53

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (112)

52

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (113)

51

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (114)

50

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (115)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (116)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (117)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (118)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (119)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (120)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (121)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (122)

וְהָיָה כִּי יִשְׁכַּח אֶת הַיְּהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (123)

Ye shall make you no idols, neither shall ye rear you up a graven image, or a pillar, neither shall ye place any figured stone in your land, to bow down unto it; for I am the Lord your God.

18XXV

For unto Me the children of Israel are servants; they are My servants whom I brought forth out of the land of Egypt; I am the Lord your God.

55

And if he be not redeemed by any of these means, then he shall go out in the year of jubilee, he, and his children with him.

54

As a servant hired year by year shall he be with him; he shall not rule with rigour over him in thy sigh.

53

And if there remain but few years unto the year of jubilee, then he shall reckon with him; according unto his years shall he give back the price of his redemption.

52

If there be yet many years, according unto them he shall give back the price of his redemption out of the money that he was bought for.

51

And he shall reckon with him that bought him from the year that he sold himself to him unto the year of jubilee; and the price of his sale shall be according unto the number of years; according to the time of a hired servant shall he be with him.

50

הָאֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(21) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(22) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(23) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(24) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(25) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(26) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(27) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(28) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(29) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(30) וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

וְהָיָה

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

12

וְהָיָה

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

11

וְהָיָה

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

(31) וְהָיָה

וְהָיָה

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

6

וְהָיָה

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

8

וְהָיָה

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

7

וְהָיָה

וְהָיָה כִּי־יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַמִּצְוֹת אֲשֶׁר־אֵלֹהִים יִשְׁמְרוּ אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל׃

And I will walk among you, and will be your God, and ye shall be My people.

12

And I will set My tabernacle among you, and My soul shall not abhor you.

11

And ye shall eat old store long kept, and ye shall bring forth the old from before the new.

10

And I will have respect unto you, and will establish My covenant with you.

9

And five of you shall chase a hundred, and a hundred of you shall chase ten thousands; and your enemies shall fall before you by the sword.

8

And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

7

אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה:

אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 (91) אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה

אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 (92) אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה

אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 (93) אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה

אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 (94) אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה

17 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה

16 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה

15 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה

14 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה

אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה
 אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה וְעַתָּה אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה אֲנִי אֶפְרַיִם וְגִלְיָדָה

17 And I will set My face against you, and ye shall be smitten before you; and ye shall hate you; and ye shall flee when none pursueth you.
 16 I also will do this unto you: I will appoint terror over you, even consumption and fever, and the soul to make the eyes to fail, and ye shall eat it in vain, for your enemies shall eat it.
 15 and if ye shall reject My statutes, and if your soul abhor Mine ordinances, so that ye will not do all My commandments, but break My covenant;
 14 But if ye will not hearken unto Me, and will not do all these commandments;
 13 I am the Lord your God, who brought you forth out of the land of Egypt; that ye should not be their bondmen; and I have broken the bars of your yoke, and made you go upright.

And if ye walk contrary unto Me,
and will not hearken unto Me;
I will bring seven times more plagues
upon you according to your sins.

ፃፋ ረዕሡ ነፃ ህረፍ፣ ርሊ ምላሽ ይሆናል (ፍረድ 1' ሃ):

43
 ረከብ ሆኖ ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም
 ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም ለሰላም

And they shall stumble one upon
another, as it were before the sword,
when none pursueth; and ye shall
have no power to stand before your
enemies.

And as for them that are left of you,
I will send a faintness into their
heart in the lands of their enemies;
and the sound of a driven leaf shall
chase them; and they shall flee,
as one fleeth from the sword; and they
shall fall when none pursueth.

As long as it lieth desolate it shall
have rest; even the rest which it had
not in your sabbaths, when ye dwelt
upon it.

Then shall the land be paid her
sabbaths, as long as it lieth desolate,
and ye are in your enemies' land;
even then shall the land rest, and
repay her sabbaths.

(34) וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃

וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃

וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃

(34) וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃

(34) וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃

(34) וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃

(34) וְאֵלֶּיךָ יָשׁוּב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃

וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃

43	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃
42	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃
41	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃
40	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃
39	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃
38	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃	וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃ וְהָיָה לְפָנֶיךָ כְּשֶׁנֶּחֱשָׁב׃

For the land shall lie forsaken
without them, and shall be paid her
sabbaths, while she lieth desolate
without them; and they shall be
paid the punishment of their
iniquity; because, even because they
rejected Mine ordinances, and their
soul abhorred My statutes.

then will I remember My covenant
with Jacob, and also My covenant
with Isaac, and also I remember
with Abraham will I remember; and
I will remember the land.

I also will walk contrary unto them,
and bring them into the land of
their enemies; if then perchance
their uncut uncircumcised heart be
humbled, and they then be paid the
punishment of their iniquity;

And they shall confess their iniquity,
and the iniquity of their fathers, in
their treachery which they
committed against Me, and also that
they have walked contrary unto Me.

And they that are left of you shall
pine away in their iniquity in your
enemies' lands; and also in the
iniquities of their fathers shall they
pine away with them.

And ye shall perish among the
nations, and the land of your
enemies shall eat you up.

(01) ፳፻፲፱ ዓ.ም. ሕዝብ (ህጋዊነት)፡ ለ፳፻፲፱ ዓ.ም. ሕዝብ (ህጋዊነት)፡

၎င်းတို့သည်

ረዳቢያ ሲገኝህ ስህ-ረቱህህ
 ረዳ-ረብረብ ልጅህ ልብህ
 ስህ ረዳ-ረብህ ልጅህ ስህ

ሲህ ሲ ረዳህ ልብህ ልጅህ
 ልብህ ልጅ ልብህ ልብህ ሲ
 ስህ ረዳ ረዳህ ልጅህ ስህ

And if it be any unclean beast, of which they may not bring an offering unto the LORD, then he shall set the beast before the priest.

The shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good; and if he shall at all change beast for beast, then both it and that for which it is changed shall be holy.

ଉତ୍ତର ଶାଳିବ୍ରହ୍ମା ଶିଳା:

And if it be a beast, wherof men
bring an offering unto the LORD, all
that any man giveth of such unto
the LORD shall be holy.

১৭-৬। স্বামী ভক্তি ও পুণ্য
 ২৪-৬। পুণ্য, পুণ্য, পুণ্য
 ৩০-৬। পুণ্য, পুণ্য, পুণ্য

But if he be too poor for thy valuation, then he shall be set before the priest, and the priest shall value him; according to the means of him that vowed shall the priest value him.

မည်သို့လည်းကောင်း၊

<p> အံ့ကဲလ် ကံဗဲဒ် ဇုဲဒ်ဗဲဗဲဗဲ အံ့ကဲလ် နဝံ-ဇုဲဒ် ဗဲဗဲဗဲ အံ့ကဲလ် နဝံ ဗဲဗဲဗဲဗဲဗဲ အံ့ကဲလ် </p>	<p> အံ့ကဲလ် ဗဲဗဲဗဲဗဲ ဗဲဗဲဗဲဗဲဗဲဗဲ အံ့ကဲလ် ဇုဲဒ်ဗဲဗဲဗဲ နဝံ ဗဲဗဲဗဲဗဲ ဗဲဗဲဗဲ အံ့ကဲလ် နဝံ ဗဲဗဲဗဲဗဲဗဲ အံ့ကဲလ် </p>
--	--

And if it be from sixty years old and upward: if it be a male, then thy valuation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels.

ᐱᐳᐱ ᐱᐳᐱ ᐱᐳᐱ ᐱᐳᐱ:

၁၂၃၄၀ ငွေငါး သိန်းငါး
 ၁၂၃၄၀ ပြန်လည် ပြန်လည်
 ၁၂၃၄၀ ပြန်လည် ပြန်လည်
 ၁၂၃၄၀ ပြန်လည် ပြန်လည်

And if it be from a month old even unto five years old, then thy valuation shall be for the male five shekels of silver, and for the female thy valuation shall be three shekels of silver.

(21) Ի՞նչ արդարեւ ինչպէս կ'ընենք զայն: Երբեք չենք
 Եւ անպակաս չենք (որոշ): Ինչպէս ինչպէս ինչպէս ինչպէս:

But if he sanctify his field after the jubilee, then the priest shall reckon unto him the money according to the years that remain unto the year of jubilee, and an abatement shall be made from thy valuation.

If he sanctify his field from the year of jubilee, according to thy valuation it shall stand.

And if a man shall sanctify unto the Lord part of the field of his possession, then thy valuation shall be according to the sowing thereof; the sowing of a homer of barley shall be valued at fifty shekels of silver.

And if he that sanctified it will
redeem his house, then he shall add
the fifth part of the money of thy
valuation unto it, and it shall be his.

And when a man shall sanctify his house to be holy unto the LORD, then the priest shall value it, whether it be good or bad; as the priest shall value it, so shall it stand.

But if he will indeed redeem it, then
he shall add the fifth part thereof
unto thy valuation.

And the priest shall value it,
whether it be good or bad; as thou
the priest valuest it, so shall it be.

၂။ ငါတို့၏ ငွေကြေးလေး
 ဤအခန်းကလေး အလွန် ချမ်းသာ
 ချမ်းသာ အလွန် အလွန် ချမ်းသာ
 ချမ်းသာ အလွန် အလွန် ချမ်းသာ
 ချမ်းသာ အလွန် အလွန် ချမ်းသာ
 ချမ်းသာ အလွန် အလွန် ချမ်းသာ

ပြည်သူ့ ငွေလွှဲငွေ ဖြစ်ပုံ
 နှစ် ဝယ်ယူ နှစ် ဝယ်ယူ ဖြစ်ပုံ

ጳጵሲና ዮሀንስ ለጳጵሲና ዮሀንስ፡
 ረዳው ሲሆን ይህ ሲሆን ይህ
 የሆነ ሆኖ ለ ሲሆን ይህ ሲሆን
 ሲሆን ይህ ሲሆን ይህ ሲሆን

၆၃၂။ ဤသို့ နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်
 နှစ်နှစ် နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်
 နှစ်နှစ် နှစ်နှစ် နှစ်နှစ်

ኢጲጵሳይ ሲሆን ርኅሰቱ ርሳ፡
 ርኅሰቱ ርሳ ርኅሰቱ ርሳ፡
 ርኅሰቱ ርሳ ርኅሰቱ ርሳ፡
 ርኅሰቱ ርሳ ርኅሰቱ ርሳ፡

පැරණිම සහ සැලකිය යුතුම :
 ඉන්ද්‍රියයන් සැලකිය යුතුම

၂၆။
 ဇေ၊ ဇေ၊ ဇေ၊ ဇေ၊ ဇေ၊ ဇေ၊
 ဇေ၊ ဇေ၊ ဇေ၊ ဇေ၊ ဇေ၊ ဇေ၊

ကံကံ ပုဇွန် လှေကား ပုံရိပ်ပေါ်
 ကံကံ ပုဇွန် လှေကား ပုံရိပ်ပေါ်
 ကံကံ ပုဇွန် လှေကား ပုံရိပ်ပေါ်
 ကံကံ ပုဇွန် လှေကား ပုံရိပ်ပေါ်

ፎክሎር ሰነድ፡
አዲስ-አበባ፣ ሚያዝያ ፳፻፲፭ ዓ.ም.

၂၆၃ ဇွဲး
 ၂၆၄ ပုၤ နီၤ နီၤ နီၤ နီၤ
 ၂၆၅ ပုၤ နီၤ နီၤ နီၤ နီၤ
 ၂၆၆ ပုၤ နီၤ နီၤ နီၤ နီၤ

പലപ്പോഴും
 ഭാരതീയർക്ക് അറിയാത്തതാണ്
 ഇന്ത്യയിലെ പലപ്പോഴും
 അറിയാത്തതാണ്

ፍጥ-ፍጥ፡
ገጽ-ገጽ ለገጽ ለገጽ ለገጽ ለገጽ

LEVITICUS XXVII – GLAUB TUNET, AA. – DEUTERONOMI

26

[illegible]

לשילוח לשלח לשלח

The Haftarah is Jeremiah 16:19 – 17:14 on page 157. On Erev Rosh Hodesh, read the Haftara on page 163.

31	<p>וְאִם יִשְׁכַּח אִישׁ אֶת הַיְּטֵה וְהוֹסִים אֶת הַיְּטֵה וְהוֹסִים אֶת הַיְּטֵה וְהוֹסִים אֶת הַיְּטֵה וְהוֹסִים</p>	<p>And if a man will redeem aught of his tithe, he shall add unto it the fifth part thereof.</p>
32	<p>וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל</p>	<p>And all the tithe of the herd or the flock, whatsoever passeth under the rod, the tenth shall be holy unto the LORD.</p>
33	<p>וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל</p>	<p>The shall not inquire whether it be good or bad, neither shall he change it; and if he change it at all, then both it and that for which it is changed shall be holy; it shall not be redeemed.</p>
34	<p>וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל הַיְּטֵה וְכָל</p>	<p>These are the commandments, which the LORD commanded Moses for the children of Israel in mount Sinai.</p>

AND THE LORD spoke unto Moses in the wilderness of Sinai, in the tent of meeting, on the first day of the second month, in the second year after they were come out of the land of Egypt, saying:	וַיִּקְרָא יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּהַר־סִינַי בְּאֶוֶן הַעֲדֻת בַּיּוֹם הַרְּשֹׁנִי בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִיָּה אַחֲרֵי כֵּן יָצְאוּ מִן־הָאָרֶץ מִצְרָיִם
'Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, by their families, by their fathers' houses, according to the number of names, every male, by their polls;	וְלָקַחְתָּ סֵגֹל לַיהוָה אֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּאֵבֹתָם בְּבֵית־אֲבוֹתָם לְמִנְתָּם כְּמִנְתָּם כָּל־זָכָר מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְקֹדֶשׁ יְהוָה
from twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: ye shall number them by their hosts, even thou and Aaron.	וְלָקַחְתָּ אֶת־סֵגֹל לַיהוָה אֶת־כָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִיָּמֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וָעוֹלָם וְעָלִיתָ אִתָּךְ אֶת־אַהֲרֹן
And with you there shall be a man of every tribe, every one head of his fathers' house.	וְהָיָה אִתְּךָ אִישׁ מִכָּל־שֵׁבֶט מִן־רֹאשׁ־בֵּית־אָבִיו
And these are the names of the men that shall stand with you: of Reuben, Elizur the son of Shedeur.	וְהָיוּ אֵלֶּם שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים הָעֹמְדִים אִתְּכֶם מִבְּנֵי־רֹאשֵׁי־בֵּית־אָבִיהֶם
Of Simeon, Shelumiel the son of Zurishaddai.	שִׁמְעוֹן שְׁלֹמִיֶּל בֶּן־זִרְשִׁי־אֲדָי
Of Judah, Nahshon the son of Amminadab.	יְהוּדָה נַחֲשֹׁן בֶּן־אֲמִינָדָב
Of Issachar, Nethanel the son of Zuar.	יִשָּׁכָר נֶתַנְאֵל בֶּן־זְעֹר
Of Zebulun, Eliab the son of Helon.	זֶבֻּלֻן אֱלִיָּב בֶּן־הֶלֶן
Of the children of Joseph: of Ephraim, Elishama the son of Ammihud; of Manasseh, Gamaliel the son of Pedahzur.	בְּנֵי־יוֹסֵף עֹפְרַיִם אֵלִישָׁמָה בֶּן־אֲמִיחֹד מְנַשֶּׁשֶׁה גָּמָלִיֵּל בֶּן־פִּדְאֲזֹר
Of Benjamin, Abidan the son of Gideoni.	בִּנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְיוֹנִי
Of Dan, Ahiezzer the son of Ammishaddai.	דָּן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־אֲמִישַׁדָּי
Of Asher, Pagiel the son of Ochran.	אֲשֶׁר פָּגִיֵּל בֶּן־אֹחְרָן
Of Gad, Eliasaph the son of Deuel.	גָּד אֱלִישָׁפָן בֶּן־דְּעָוִל
Of Naphthali, Ahitra the son of Enan.'	נַפְתָּלִי אֲחִיטָּר בֶּן־עֲנָן
These were the elect of the congregation, the princes of the tribes of their fathers; they were the heads of the thousands of Israel.	אֵלֶּם הָיוּ הַנְּבִיאִים הַנִּבְחָלִים מִכָּל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל הָרֹאשִׁים לְשֵׁבֶט־אֲבוֹתָם הָיוּ הָרֹאשִׁים לְאֶלְפֵי־יִשְׂרָאֵל
And Moses and Aaron took these men that are pointed out by name.	וַיִּקְחֵם מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֵלֶּם הָאֲנָשִׁים הָנִבְחָלִים בְּשֵׁם יְהוָה

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֵלֶיךָ הַיּוֹם
לְפָנֶיךָ וְנִסְּדָה לְפָנֶיךָ
וְנִסְּדָה לְפָנֶיךָ וְנִסְּדָה לְפָנֶיךָ
(ו) וְנִסְּדָה לְפָנֶיךָ

19

And they assembled all the congregation together on
the first day of the second month, and they declared
their pedigrees after their families, by their fathers'
houses, according to the number of names, from
twenty years old and upward, by their polls.

As the LORD commanded Moses, so did he number
them in the wilderness of Sinai.

פּערשע

אָפּהאַנגען

The Haftarah is Isaiah 43:21 – 44:23. For Shabbat Zachor the haftir and haftarah are on page 165. On Shabbat HaHodesh read the Megilat and Haftarah on page 173.

XLIII:21 The people which I formed for Myself, That they might tell of My praise.

Yet thou hast not called upon Me, O Jacob, Neither hast thou wearied thyself about Me, O Israel.

Thou hast not brought Me the small cattle of thy burnt-offerings; Neither hast thou honoured Me with thy sacrifices. I have not burdened thee with a meal-offering, Nor wearied thee with frankincense.

Thou hast bought Me no sweet cane with money, Neither hast thou satisfied Me with the fat of thy sacrifices; But thou hast burdened Me with thy sins, Thou hast wearied Me with thine iniquities.

I, even I, am He that blottech out thy transgressions for Mine own sake; And thy sins I will not remember.

Put Me in remembrance, let us plead together; Declare thou, that thou mayest be justified.

Thy first father sinned, And thine intercessors have transgressed against Me.

Therefore I have profaned the princes of the sanctuary, And I have given Jacob to condemnation, And Israel to reviling.

XLIV:1 Yet now hear, O Jacob My servant, And Israel, whom I have chosen;

Thus saith the LORD that made thee, And formed thee from the womb, who will help thee: Fear not, O Jacob My servant, And thou, Jeshurun, whom I have chosen.

For I will pour water upon the thirsty land, And streams upon the dry ground; I will pour My spirit upon thy seed, And My blessing upon thine offspring;

And they shall spring up among the grass, As willows by the watercourses.

וְלֹא-תִקְרָא בְּיָמֶיךָ עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי:

וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי: וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי:

וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי: וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי:

אֲנִי אֲנִי הֵאָמַרְתִּי עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי: וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי:

וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי: וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי:

וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי: וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי:

וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי: וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי:

וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי: וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי:

וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי: וְלֹא-תִשָּׂא עֲבָדֶיךָ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְעֵלִי:

91

41

81

61

20

21

23

91

41

61

20

21

23

 $\mathbb{Z}[\Lambda]$

22

Egypt, concerning burnt-offerings or sacrifices;

but this thing I commanded them, saying: 'Hearken unto My voice, and I will be your God, and ye shall be My people; and walk ye in all the way that I command you, that it may be well with you.'

But they hearkened not, nor inclined their ear, but walked in their own counsels, even in the stubbornness of their evil heart, and went backward, and not forward,

even since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt unto this day; and though I have sent unto you all My servants the prophets, sending them daily betimes and often,

yet they heartened not unto Me, nor inclined their ear,
but made their neck stiff; they did worse than their
fathers.

And thou shalt speak all these words unto them, but they will not hearken to thee; thou shalt also call unto them, but they will not answer thee.

Therefore thou shalt say unto them: This is the nation
that hath not hearkened To the voice of the LORD
their God, Nor received correction; Faithfulness is
perished, And is cut off from their mouth.

Cut off thy hair, and cast it away, And take up a lamentation on the high hills; For the LORD hath rejected and forsaken the generation of His wrath.

For the children of Judah have done that which is evil
in My sight, saith the LORD; they have set their
detestable things in the house whereon My name is
called, to defile it.

And they have built the high places of Topheth, which is in the valley of the son of Hinnom, to burn their sons and their daughters in the fire; which I commanded not, neither came it into My mind.

Therefore, behold, the days come, saith the LORD, that it shall no more be called Topheth, nor The valley of the son of Hinnom, but The valley of slaughter; for they shall bury in Topheth, for lack of room.

၁၂-၆-၂၀၁၆- ၂၀၁၆-၂၀၁၇ ခုနှစ်အတွက်
 ၂၀၁၆-၂၀၁၇ ခုနှစ်အတွက် ၂၀၁၆-၂၀၁၇ ခုနှစ်အတွက်
 ၂၀၁၆-၂၀၁၇ ခုနှစ်အတွက် ၂၀၁၆-၂၀၁၇ ခုနှစ်အတွက်

ಸ್ವ-ಸಿದ್ಧಿಗಾಗಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆ ಕೊಡಬೇಡಿ:
 ದೈನಂದಿನ ಸ್ವ-ಸಿದ್ಧಿಗಾಗಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆ ಕೊಡಬೇಡಿ

ስለዚህም፡
 ረገዱ ለሕይወቱ ማሻሻያ ስራዎች ረገዱ ረገዱ
 ለሕይወቱ ማሻሻያ ስራዎች ረገዱ ረገዱ

၁။ နိုင်ငံသူ ပုဂ္ဂိုလ်များ လက်ထပ်မှု ဖွဲ့စည်းပုံ (၁)
 ငါးပါး ယူရန် နိဒါန်း နှစ်ပါး ဖြစ်
 လက်ထပ် နိဒါန်း ၁၀ ပါး နှစ် နှစ် နှစ် နှစ်

၁. အကျဉ်းချုပ်
 ၂. အကျဉ်းချုပ်
 ၃. အကျဉ်းချုပ်
 ၄. အကျဉ်းချုပ်
 ၅. အကျဉ်းချုပ်
 ၆. အကျဉ်းချုပ်
 ၇. အကျဉ်းချုပ်
 ၈. အကျဉ်းချုပ်
 ၉. အကျဉ်းချုပ်
 ၁၀. အကျဉ်းချုပ်

සිංදියා දිවයින:

၃၄။ ပထမ-ဇဝင် စံနံရံ အဝ-ပထမ ငါး-
 နှစ်-ငါး နှစ်-ပေါ် ငါး နှစ်-ပေါ် နှစ်-ငါး (၆)
 ၃၅။ နှစ်-ပေါ် နှစ်-ပေါ် နှစ်-ပေါ် နှစ်-ပေါ်

၇။ ပထမဦးစွာ ဘယ်လို ခံယူရမလဲ။
 နံရံက ရှေး ခုနစ် နှစ် နေထိုင် နေရာ နေရာ

ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ

 Γ

the Mastir and Haftarah are on page 173.

But let him that glorieth glory in this, that he understandeth, and knoweth Me, That I am the LORD who exercise mercy, justice, and righteousness, in the earth; for in these things I delight, saith the LORD.

23

IX:22

2

1:IIIΛ

34

33

කෙළවර දක්වා දැක්වූ ප්‍රශ්නය, බෙං-
 ලේඛ නැවත දී, නිවැරදි කර ගැනීමට පිටුපස
 දී, නොදැනට පිටුපස පිටුපස

ထင်ရှားစွာ ပြောဆိုနိုင်ရန် အားပေးမှုများ
 ပြုလုပ်ပေးရန်၊ အခြားအဖွဲ့အစည်းများ
 နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန်၊ အသိပညာ
 ပြန့်ပွားရေးအတွက် အထောက်အကူပြုရန်

ምስጢርና ረዕዮ ሕጻናትና ልጆች ምስጢር
 ምስጢር ምስጢርና ምስጢር ምስጢር ምስጢር
 ምስጢርና ምስጢር ምስጢር ምስጢር ምስጢር
 ምስጢርና ምስጢር ምስጢር ምስጢር ምስጢር

[illegible]

ጳጳሱ ለሕዝቡ ስለሚሰጥ ምክር ብቻ ሳይሆን ለሕይወት ስለሚሰጥ ምክር ነው። ስለዚህ ስለሚሰጥ ምክር ስለሚሰጥ ምክር ነው። ስለዚህ ስለሚሰጥ ምክር ስለሚሰጥ ምክር ነው።

ጸሊሊ ሲጸናሁ ስጦታ ሆኖ ሲገኝ ሲጸሊሊ፡
 ጸሊሊው ሲገኝ ጸሊሊው ጸሊሊው ጸሊሊው ጸሊሊው

ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်

ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်
ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်
ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်
ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်	ငြိမ်းချမ်းရေးအတွက်

[illegible]

၆၄-ပုဆိန် ငွေပ နှစ် ခပ် ခပ်၊ ပုံစံပုံစံ
 ငွေပ-ခပ် ပုံပုံ ငွေပ နှစ် ပုံစံပုံစံ

၂၃၆၀ ဝန်ထုပ်
 စံနှုန်း ပြင်ဆင်မှု နှစ်စဉ် ဝန်ထုပ် ဖြစ်လာ နိုင်မည့် အား
 ဖြစ်လာ နိုင်မည့် အား နှစ်စဉ် ဖြစ်လာ နိုင်မည့် အား

[illegible]

၁၂၀ ပုဒ်
 ပုဒ် ၁၄၂၀ နှစ် ၁၂၁၀ နှစ် ၁၂၂၀ နှစ် ၁၂၃၀
 ၁၂၄၀ နှစ် ၁၂၅၀ နှစ် ၁၂၆၀ နှစ် ၁၂၇၀

ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಸೇವೆ:
 ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಸೇವೆ:
 ಸಿಬ್ಬಂದಿ ಸೇವೆ:

ሥነ ህጻናትና ህጻናት ልማት፡
 ስነ ሥነ ሕይወትና ሥነ ሕይወት ሥነ ሕይወት ሥነ ሕይወት

ገዢው የሆኑት ሰጪዎች፡
 ስጦታ ለገዢው ስጦታ ለሰጪው ስጦታ ለሰጪው
 ስጦታ ለሰጪው ስጦታ ለሰጪው ስጦታ ለሰጪው

ኋላ ስራህ ር. ሆይ ስራህ፡
 ከጽሁፍ ሆይ ስራ-ግድግድ፡ ር. ስራህ ር. ር. ር.

ጸረ-ቲዕ ያጸባረጠ፡
 ሲሆን ፎቶግራፍ ሆኖ (ዓ) ሲሆን ሲቀርብ-ሲሆን

နံငါ လှိုလှံ ပုဆိုး ပင်ပဲ-၃၊ ငါး နံငါး
 ငါး နံငါး နံငါး-၈ နံငါး (၁) ငါး

බිඳුණු වස්තූන් පිළිබඳව විමර්ශනය කිරීමට
 පොලිස් ආයතනයට ලබා දුන් පිටපත් පිළි
 බඳින ලදී.

ኃጻሽ ሲሆን ኃጻ-ሮሮሽወን ሳ. ፎህ ጸረሰወ፡
 ጸሐረ ጸሐረ ሳረሰህ ጸሐ-ጸሐ. ጸሐ-ጸረሰህ
 ሆረረ ሆረሰህ. ጸሐ-ጸሐ ጸረሰህ. ጸረሰህ
 ፎረረ ጸሐ-ሆሆ፡ፎረሰህ. ፎረረ-ፎረ. ጸረሰህ

පිළිසිඳු දිනෙහි දිනෙහි දිනෙහි දිනෙහි දිනෙහි :
 කිසි ප්‍රමාණයක් නොමැතිව සිටින සියලු දෙනා
 කිසි ප්‍රමාණයක් නොමැතිව සිටින සියලු දෙනා

עליון ואלוהים

even from the day that I commanded judges to be over My people Israel; and I will cause thee to rest from all thine enemies. Moreover the LORD telleth thee that the LORD will make thee a house.

When thy days are fulfilled, and thou shalt sleep with thy fathers, I will set up thy seed after thee, that shall proceed out of thy body, and I will establish his kingdom.

He shall build a house for My name, and I will establish the throne of his kingdom for ever.

I will be to him for a father, and he shall be to Me for a son; if he commit iniquity, I will chasten him with the rod of men, and with the stripes of the children of men;

but My mercy shall not depart from him, as I took it from Saul, whom I put away before thee.

And thy house and thy kingdom shall be made sure for ever before thee; thy throne shall be established for ever.

According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speak unto David. .

And there came a man from Baal-shalishah, and brought the man of God bread of the first-fruits, twenty loaves of barley, and fresh ears of corn in his sack. And he said: 'Give unto the people, that they may eat.'

And his servant said: 'How should I set this before a hundred men?' But he said: 'Give the people, that they may eat; for thus saith the LORD: They shall eat, and shall leave thereof.'

So he set it before them, and they did eat, and left thereof, according to the word of the LORD.

וְעַל-כֵּן מֵעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וְעַתָּה יִשְׁפָּט בְּיִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם
לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה
אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל וְלֹא-יִהְיֶה אֶנְתָּיִם לְךָ יִשְׂרָאֵל

וַיֵּלֶךְ אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו
וַיֹּאמֶר אֶלְנָאֲמָן אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵלָיו

V:1

Now Naaman, captain of the host of the king of
Aram, was a great man with his master, and held in
esteem, because by him the LORD had given victory
unto Aram; he was also a mighty man of valour, but
he was a leper.

And the Arameans had gone out in bands, and had
brought away captive out of the land of Israel a little
maid; and she waited on Naaman's wife.

And she said unto her mistresses: 'Would that my lord
were with the prophet that is in Samaria! then would
he recover him of his leprosy.'

And he went in, and told his lord, saying: 'Thus and
thus said the maid that is of the land of Israel.'

And the king of Aram said: 'Go now, and I will send a
letter unto the king of Israel.' And he departed, and
took with him ten talents of silver, and six thousand
pieces of gold, and ten changes of raiment.

And he brought the letter to the king of Israel, saying:
'And now when this letter is come unto thee, behold, I
have sent Naaman my servant to thee, that thou
mayest recover him of his leprosy.'

And it came to pass, when the king of Israel had read
the letter, that he rent his clothes, and said: 'Am I God,
to kill and to make alive, that this man doth send unto
me to recover a man of his leprosy? but consider, I
pray you, and see how he seeketh an occasion against
me.'

And it was so, when Elisha the man of God heard that
the king of Israel had rent his clothes, that he sent to
the king, saying: 'Wherefore hast thou rent thy
clothes? let him come now to me, and he shall know
that there is a prophet in Israel.'

So Naaman came with his horses and with his chariots,
and stood at the door of the house of Elisha.

And Elisha sent a messenger unto him, saying: 'Go
and wash in the Jordan seven times, and thy flesh shall
come back to thee, and thou shalt be clean.'

So they came and called unto the porters of the city; and they told them, saying, 'We came to the camp of the Arameans, and, behold, there was no man there, neither voice of man, but the horses tied, and the asses tied, and the tents as they were.'

And the porters called, and they told it to the king's household within.

And the king arose in the night, and said unto his servants: 'I will now tell you what the Arameans have done to us. They know that we are hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying: When they come out of the city, we shall take them alive, and get into the city.'

And one of his servants answered and said: 'Let some take, I pray thee, five of the horses that remain, which are left in the city—behold, they are as all the multitude of Israel that are left in it; behold, they are as all the multitude of Israel that are consumed—and let us send and see.'

They took therefore two chariots with horses; and the king sent after the host of the Arameans, saying: 'Go and see.'

And they went after them unto the Jordan; and, lo, all the way was full of garments and vessels, which the Arameans had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.

And the people went out, and spoiled the camp of the Arameans. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the Lord.

And the king appointed the captain on whose hand he leaned to have the charge of the gates; and the people trod upon him in the gate, and he died as the man of God had said, who spoke when the king came down to him.

And it came to pass, as the man of God had spoken to the king, saying: 'Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to-morrow about this time in the gate of Samaria';

וַיָּבֹאוּ וַיִּקְרְאוּ לַשְּׂמֹרֵת וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיִּשְׁמְרוּ אֶת־הַמַּחֲנֶה וְלֹא־יָדָעוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי

וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי

וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי

וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי

וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי

וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי

וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי

וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי
וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי אֲנִי וְהָאֲמָלִיתִי

אִשְׁמְרֵם יְהוָה

Therefore thus saith the Lord GOD: Because ye are all become dross, therefore, behold, I will gather you into the midst of Jerusalem.

Son of man, the house of Israel is become dross unto Me; all of them are brass and tin and iron and lead, in the midst of the furnace; they are the dross of silver.

And the word of the LORD came unto me, saying:

And thou shalt be profaned in thyself, in the sight of the nations; and thou shalt know that I am the LORD;

And I will scatter thee among the nations, and disperse thee through the countries; and I will consume thy filthiness out of thee.

Can thy heart endure, or can thy hands be strong, in the days that I shall deal with thee? I the LORD have spoken it, and will do it.

Behold, therefore, I have smitten My hand at thy dishonest gain which thou hast made, and at thy blood which hath been in the midst of thee.

Forgotten Me, saith the Lord God. taken interest and increase, and thou hast greedily gained of thy neighbours by oppression, and hast

And each hath committed abomination with his neighbour's wife; and each hath lewdly defiled his daughter-in-law; and each in thee hath humbled his sister, his father's daughter.

In thee have they uncovered their fathers' nakedness; in thee have they humbled her that was unclean in her impurity.

אִשְׁמְרֵם יְהוָה:

לְכֹל־הָאֶרֶץ־כִּדְרוֹסִים־תֵּהְיֶה־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־כִּי־כֻלְכֶם־כִּדְרוֹסִים־תֵּהְיֶה־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

(ו) הָאֶרֶץ:

בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־כִּי־כֻלְכֶם־כִּדְרוֹסִים־תֵּהְיֶה־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

וְהָיָה־כִּי־אֶקְרָא־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

(ז) הָאֶרֶץ:

בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־כִּי־כֻלְכֶם־כִּדְרוֹסִים־תֵּהְיֶה־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

וְהָיָה־כִּי־אֶקְרָא־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־כִּי־כֻלְכֶם־כִּדְרוֹסִים־תֵּהְיֶה־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

וְהָיָה־כִּי־אֶקְרָא־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־כִּי־כֻלְכֶם־כִּדְרוֹסִים־תֵּהְיֶה־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

וְהָיָה־כִּי־אֶקְרָא־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־כִּי־כֻלְכֶם־כִּדְרוֹסִים־תֵּהְיֶה־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

וְהָיָה־כִּי־אֶקְרָא־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־כִּי־כֻלְכֶם־כִּדְרוֹסִים־תֵּהְיֶה־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

וְהָיָה־כִּי־אֶקְרָא־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

וְהָיָה־כִּי־אֶקְרָא־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־כִּי־כֻלְכֶם־כִּדְרוֹסִים־תֵּהְיֶה־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

וְהָיָה־כִּי־אֶקְרָא־בְּיָמַי־אֶתְּכֶם־אֶקְרָא־בְּמִסְדֵּי־יְרוּשָׁלַם־אֶגְבֹּל־

Are ye not as the children of the Ethiopians unto Me,
O children of Israel? saith the LORD. Have not I
brought up Israel out of the land of Egypt, And the
Philistines from Caphtor, And Aram from Kir?

Behold, the eyes of the Lord GOD Are upon the sinful
kingdom, And I will destroy it from off the face of the
earth; Saving that I will not utterly destroy the house
of Jacob, Saith the LORD.

For, lo, I will command, and I will sift the house of
Israel among all the nations, Like as corn is sifted in a
sieve, Yet shall not the least grain fall upon the earth.

All the sinners of My people shall die by the sword,
That say: 'The evil shall not overtake nor confront us.'

In that day will I raise up The tabernacle of David that
is fallen, And close up the breaches thereof, And I will
raise up his ruins, And I will build it as in the days of
old.

That they may possess the remnant of Edom, And all
the nations, upon whom My name is called, Saith the
LORD that doeth this.

Behold, the days come, saith the LORD, That the
plowman shall overtake the reaper, And the treader of
grapes him that soweth seed; And the mountains shall
drop sweet wine, And all the hills shall melt.

And I will turn the captivity of My people Israel, And
they shall build the waste cities, and inhabit them;
And they shall plant vineyards, and drink the wine
thereof; They shall also make gardens, and eat the fruit
of them.

And I will plant them upon their land, And they shall
no more be plucked up Out of their land which I have
given them, Saith the LORD thy God.

תפטר אמת

IX:7

תלך כגב ופנים לא פני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני

והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני

והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני

והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני

והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני

והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני

והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני

והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני

והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני
והפנים לא יפני ופניך לא יפני ופניך לא יפני

15

14

13

12

11

10

9

8

And they shall come near no dead person to defile themselves; but for father, or for mother, or for son, or for daughter, or for brother, or for sister that hath had no husband, they may defile themselves.

And after he is cleansed, they shall reckon unto him seven days.

And in the day that he goeth into the sanctuary, into the inner court, to minister in the sanctuary, he shall offer his sin-offering, saith the Lord GOD.

And it shall be unto them for an inheritance: I am
their inheritance; and ye shall give them no possession
in Israel: I am their possession.

The meal-offering, and the sin-offering, and the guilt-offering, they, even they, shall eat; and every devoted thing in Israel shall be theirs.

And the first of all the first-fruits of every thing, and every heave-offering of every thing, ye shall give for the priest; ye shall also have an offering, shall be for the priest; ye shall also have an offering, shall be for the first of your dough, to cause a blessing on thy house.

The priests shall not eat of any thing that dieth of itself, or is torn, whether it be fowl or beast.

ಸಿಕ್ಕಿಲ್ಲ-ಭಸ್ಮ-ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಹೋಗಿ:
 ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು
 ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು

ඒබ්බේ ඩේවිඩ්:
 පළමුවෙන්ම දැනට පවතින තත්ත්වය පිළිබඳව
 සොයා බැලීමට අවස්ථාවක් ඇති බවට අපි සතුටු
 පෙන්වමු.

၎င်းတို့သည် နေရာတစ်နေရာမှ နေရာတစ်နေရာသို့ ရောက်ရှိလာသော အခါတွင်
 နေရာတစ်နေရာမှ နေရာတစ်နေရာသို့ ရောက်ရှိလာသော အခါတွင်

ငါတို့-ပုံစံ ခံနိုင်ရည် နည်း ပုံစံ
ပုံစံပုံစံ ပုံစံပုံစံ ပုံစံပုံစံ ပုံစံပုံစံ

အနု-ဇေယျ:
 အလုပ်လုပ်ငန်းကို ဖန်တီး နေရာ၊ နည်းလမ်း၊ ခံနိုင်ရည်၊
 ဝင်ရောက်မှု၊ ဖွဲ့စည်းပုံ၊ နည်းလမ်း၊ နည်းလမ်း၊
 နည်းလမ်း၊ နည်းလမ်း၊ နည်းလမ်း၊ နည်းလမ်း၊ နည်းလမ်း၊

ጎጽ ማርሳ ሠርዐቲ፡ (፪)
ፎካ-ፎካል ሎጂካል ባለ-ሰዓይ ሎ-ሠርዐቲ

နိဂုံး:

နိဂုံး နိဂုံး နိဂုံး နိဂုံး နိဂုံး

၎င်း ငွေခံရ ပြန်ပို့မှု နည်းလမ်း
 ၎င်းမူလ ဘဏ် ၎င်း မူလ နိုင်ငံ၊ မူလ ငွေပုံနှိပ်မှု ငွေ
 ပြန် ပြောင်းမှု ငွေ နှင့်ပူးတွဲ နှင့် မူလ

[illegible]

XXXXII:6 And Jeremiah said: 'The word of the LORD came unto me, saying:

Behold, Hanamel, the son of Shallum thine uncle, shall come unto thee, saying: Buy thee my field that is in Anathoth; for the right of redemption is thine to buy it.

So Hamamel mine uncle's son came to me in the court of the guard according to the word of the LORD, and said unto me: 'Buy my field, I pray thee, that is in Anathoth, which is in the land of Benjamin; for the right of inheritance is thine, and the redemption is thine; buy it for thyself.' Then I knew that this was the word of the LORD.

who didst set signs and wonders in the land of Egypt,
even unto this day, and in Israel and among other
men; and madest Thae a name, as at this day;

and didst bring forth Thy people Israel out of the land
of Egypt with signs, and with wonders, and with a
strong hand, and with an outstretched arm, and with
great terror;

and gavest them this land, which Thou didst swear to
their fathers to give them, a land flowing with milk
and honey;

and they came in, and possessed it; but they hearkened
not to Thy voice, neither walked in Thy law; they have
done nothing of all that Thou commandedst them to
do; therefore Thou hast caused all this evil to befall
them;

behold the mounds, they are come unto the city to
take it; and the city is given into the hand of of the
Chaldeans that fight against it, because of the sword,
and of the famine, and of the pestilence; and what
Thou hast spoken is come to pass; and, behold, Thou
seest it.

Yet Thou hast said unto me, O Lord GOD: Buy thee
the field for money, and call witnesses; whereas the city
is given into the hand of the Chaldeans;

Then came the word of the LORD unto Jeremiah,
saying:

'Behold, I am the LORD, the God of all flesh; is there
any thing too hard for Me?

דפטר ברוקמ

The Hagfwarah is Jeremiah 16:19 – 17:14.

XVI:19

O LORD, my strength, and my stronghold, And my
refuge, in the day of affliction, Unto Thee shall the
nations come From the ends of the earth, and shall say:
'Our fathers have inherited nought but lies, Vanity
and things wherein there is no profit.'

Shall a man make unto himself gods, And they are no
gods?

20

אֲנִי הָיִיתִי לְעַמִּי וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

:אֲנִי הָיִיתִי לְעַמִּי וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

:אֲנִי הָיִיתִי לְעַמִּי וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

:אֲנִי הָיִיתִי לְעַמִּי וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

:אֲנִי הָיִיתִי לְעַמִּי וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

:אֲנִי הָיִיתִי לְעַמִּי וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

:אֲנִי הָיִיתִי לְעַמִּי וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

:אֲנִי הָיִיתִי לְעַמִּי וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

27

21

MAX

2

3

4

§

9

 \angle

8

6

OI

II

١١١: (٥)

မိုးဝါးမိုးဝါး

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ:

နိဗ္ဗာန် ခံရပြီး ခံပါရန်မ ခံနိုင်-မတတ်နိုင်ပါ။

(۵) : لایعنی

ᐅᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂ

၈၂၄ နံပါတ်၊ ပုဂံလူ့ ခံစားရုံနှင့် နေရာ

ပုံနှိပ် ထုတ်ဝေပုံ:

ናይ ኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ፡

12 מִקִּוֵּיךָ מִלְּאֵלֶיךָ מִלְּאֵלֶיךָ מִלְּאֵלֶיךָ
 13 (ב) וְכִי יִשְׁמַע ה' וְיִשְׁמַע ה' וְיִשְׁמַע ה'
 14 וְיִשְׁמַע ה' וְיִשְׁמַע ה' וְיִשְׁמַע ה'

Thou throne of glory, on high from the beginning,
 Thou place of our sanctuary,
 Thou hope of Israel, the LORD! All that forsake Thee
 shall be ashamed; They that depart from Thee shall be
 written in the earth, Because they have forsaken the
 LORD, The fountain of living waters. .
 Heal me, O LORD, and I shall be healed; Save me, and
 I shall be saved; For Thou art my praise.

And on the sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof.

This is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

And in your new moons ye shall present a
burnt-offering unto the LORD: two young bullocks,
and one ram, seven he-lambs of the first year without
blemish;

[illegible]

and a several tenth part of fine flour mingled with oil
for a meal-offering unto every lamb; for a
burnt-offering of a sweet savour, an offering made by
fire unto the LORD.

And their drink-offerings shall be half a hin of wine for a bullock, and the third part of a hin for the ram, and the fourth part of a hin for a lamb. This is the burnt-offering of every new moon throughout the months of the year.

And one he-goat for a sin-offering unto the LORD; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

၆။ နေရာ၊ နေရာ၊
 မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊
 မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊ မြေ၊

အိတ်စီ: (ဇ)
 အဲဒီကလေးက ခုနကကလေးက အဲဒီကလေးက

[illegible]

ငါ့ပုံ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊
ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊
ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊ ငွေငွေ၊

දැඩියා:
 දිව්‍ය ධර්මය අදාල වීම සහිත
 සිංහල සිංහල ඉදිරි සිංහල සිංහල සිංහල

[illegible]

၈၄-၈၄၆ ပမံဗိုလ် နေဇိုလ် ဇီဝဇိုလ် (၁)
 နေဇိုလ် နေဇိုလ် နေဇိုလ် နေဇိုလ် နေဇိုလ်

[illegible][illegible]

Thus saith the LORD: The heaven is My throne, and
the earth is My footstool; where is the house that ye
may build unto Me? And where is the place that may
be My resting-place?

As one whom his mother comforteth, So will I comfort you; and ye shall be comforted in Jerusalem.

For thus saith the LORD: Behold, I will extend peace
to her like a river. And the wealth of the nations like
an overflowing stream, and ye shall suck thereof: Ye
shall be borne upon the side, and shall be dandled
upon the knees.

That ye may suck, and be satisfied With the breast of
her consolations; That ye may drink deeply with
delight Of the abundance of her glory.

Rejoyce ye with Ierusalem, And be glad with her, all ye
that love her; Rejoyce for joy with her, All ye that
mourn for her;

Shall I bring to the birth, and not cause to bring forth?
Saieth the LORD; Shall I that cause to bring forth shut
the womb? Saieth thy God.

Who hath heard such a thing? Who hath seen such things? Is a land born in one day? Is a nation brought forth at once? For as soon as Zion travailed, She brought forth her children.

His enemies.
Before she travailed, she brought forth; Before her
pain came, She was delivered of a man-child.

Hear the word of the LORD, Ye that tremble at His word: Your brethren that have you, that cast you out for My name's sake, have said: 'Let the LORD be glorified, That we may gaze upon your joy'; But they shall be ashamed.

Even so I will choose their mockings, And will bring
 answer; When I spoke, they did not hear, But they did
 that which was evil in Mine eyes, And chose that in
 which I delighted not.

He that killeth an ox is as if he slew a man; he that
sacrificeth a lamb, as if he broke a dog's neck; He that
offereth a meal-offering, as if he offered swine's blood;
He that maketh a memorial-offering of frankincense, as
if he blessed an idol; according as they have chosen
their own ways, and their soul delighteth in their
adornations;

ငါတို့အား ချီးမွမ်းသော နတ်တော်တို့၏ နာမည်ကို ချီးမွမ်းခြင်း၊
 နတ်တော်တို့၏ နာမည်ကို ချီးမွမ်းခြင်း၊ နတ်တော်တို့၏ နာမည်ကို ချီးမွမ်းခြင်း

၈၄-၈၆ ဖြေဆို၍ ၈၇-၉၆၆ ဖြေဆို၍
 ၈၇၆ ခုဖြေဆို၍ ၈၇၆ ခုဖြေဆို၍
 ၈၇၆ ခုဖြေဆို၍ ၈၇၆ ခုဖြေဆို၍

(၃) ဦးစီး၊ မိမိ၏ ပြည်နယ်တွင် ဝင်ရောက်
ဦးစီး၊ မိမိ၏ ကော်မရှင် ဝင်ရောက်

၆၂။ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊
 နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊ နတ်၊

(၁)
 အဝ-အင်္ဂါ၊ ပဏ္ဍိတ၊ ကံကလိမ္မ၊ အင်္ဂါ အင်္ဂါ၊
 ပဏ္ဍိတ၊ အင်္ဂါ၊ ကံကလိမ္မ၊ အင်္ဂါ၊ ပဏ္ဍိတ

၁. ပုံရိပ် ပြောင်းလဲမှု နည်းလမ်းများ
 ၂. ပုံရိပ် ပြောင်းလဲမှု နည်းလမ်းများ
 ၃. ပုံရိပ် ပြောင်းလဲမှု နည်းလမ်းများ

ပုံစံအမျိုးမျိုးဖြင့် နေထိုင်ရန်
 ချစ်ခင်အားရ ဖွဲ့စည်းပုံအမျိုးမျိုးဖြင့် နေထိုင်ရန်

၇၈. ပုံစံအမျိုးမျိုး (၁)
 ၇၉. အမျိုးမျိုး အမျိုးမျိုး ပုံစံအမျိုးမျိုး အမျိုးမျိုး
 ၈၀. အမျိုးမျိုး အမျိုးမျိုး အမျိုးမျိုး အမျိုးမျိုး
 ၈၁. အမျိုးမျိုး အမျိုးမျိုး အမျိုးမျိုး အမျိုးမျိုး

And when ye see this, your heart shall rejoice, and your bones shall flourish like young grass; and the hand of the LORD shall be known toward His servants, and He will have indignation against His enemies.

For, behold, the LORD will come in fire, And His
chariots shall be like the whirlwind; to render His
anger with fury, And His rebuke with flames of fire.

For by fire will the LORD contend, And by His sword
with all flesh; And the slain of the LORD shall be many.

They that sanctify themselves and purify themselves to go unto the gardens, behind one in the midst, Eating swine's flesh, and the detestable thing, and the mouse, Shall be consumed together, saith the LORD.

For I [know] their works and their thoughts; [the
time] cometh, that I will gather all nations and
tongues; and they shall come, and shall see My glory.

And I will work a sign among them, and I will send
such as escape of draw unto the nations, to Tarshish,
Pul and Lud, that draw the bow, to Tubal and Javan,
to the isles afar off, that have not heard My fame,
neither have seen My glory; and they shall declare My
glory among the nations.

And they shall bring all your brethren out of all the nations for an offering unto the LORD, upon horses, and in chariots, and in fitters, and upon mules, and upon swift beasts, to My holy mountain Jerusalem, as the children of Israel bring their offering in a clean vessel into the house of the LORD,

And of them also will I take for the priests and for the Levites, saith the LORD.

For as the new heavens and the new earth, which I will make, shall remain before Me, saith the LORD, so shall your seed and your name remain.

And it shall come to pass, that from one new moon to another, and from one sabbath to another, shall all flesh come to worship before Me, Saith the LORD.

1. តើ អ្នក ប្រកាស៖ (១)
 បង្កើត ឡើង ឈ្មោះ អ្នក ប្រកាស
 ឈ្មោះ អ្នក ប្រកាស ត្រូវ តែ មាន លក្ខណៈ ប្រាកដ ប្រជាន

පද්ධතිය:
 පිටිපිටි දැමූ පිටිපිටි නිසි ලෙසට
 පිටිපිටි පිටිපිටි පිටිපිටි පිටිපිටි

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

၆၈-၁၅၂၂ ဧါ အံၤလုၤ ဖါအံၤလုၤ
 ၆၈-၁၅၂၃ ဧါ အံၤလုၤ ဖါအံၤလုၤ
 ၆၈-၁၅၂၄ ဧါ အံၤလုၤ ဖါအံၤလုၤ

၁၃
 နံရံ၊ နံရံ၊
 နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ၊
 နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ၊ နံရံ၊

And they shall go forth, and look Upon the carcases
of the men that have rebelled against Me; For their
worm shall not die, Neither shall their fire be
quenched; And they shall be an abhorring unto all
flesh.

And Jonathan said unto him: 'To-morrow is the new moon; and thou wilt be missed, thy seat will be empty. And in the third day thou shalt hide thyself well, and come to the place where thou didst hide thyself in the day of work, and shalt remain by the stone Ezel.

ငါ့အမည်-ငါ့ ငါ့အမည်:
 ငါ့အမည်-ငါ့အမည် ငါ့အမည် ငါ့အမည် ငါ့အမည်

And I will shoot three arrows to the side-ward, as though I shot at a mark.

၇၂၆။ အလွန် နှစ်ခြိုက် ချစ်ခင်ရသူများ
 ပြုစုပေးသော ငွေကြေး ပြုစုပေးသော ငွေကြေး
 အလွန်အလွန် အလွန်အလွန် အလွန်အလွန်
 ပြုစုပေးသော အလွန်အလွန် အလွန်အလွန်
 ပြုစုပေးသော အလွန်အလွန် အလွန်အလွန်

And, behold, I will send the lad: Go, find the arrows.
If I say unto the lad: Behold, the arrows are on this
side of thee; take them, and come; for there is peace to
thee and no hurt, as the LORD liveth.

ፎቶ. ፎቶብይ ማህ-ሚኒየም (ዓ)
 ስብረት ስብረት ስብረት ስብረት ስብረት ስብረት
 ስብረት ስብረት ስብረት ስብረት ስብረት ስብረት

But if I say thus unto the boy: Behold, the arrows are
beyond thee; go thy way; for the LORD hath sent thee
away.

And as touching the matter which I and thou have
spoken of, behold, the LORD is between me and thee
for ever.

፲፱፻፳፯ (፫ ጥፋ) [፫ ጥፋ-] ፲፱፻፳፱ ሕግ፡
፲፱፻፳፯ ፲፱፻፳፱ ፲፱፻፳፱ ፲፱፻፳፱ ፲፱፻፳፱ ፲፱፻፳፱

So David hid himself in the field; and when the new moon was come, the king sat him down to the meal to eat.

የጥያቄው ስራ ለማግኘት የሚያስፈልጉትን ሰነዶች ለማረጋገጥ
 ለሚያስፈልጉት ሰነዶች ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት ሰነዶች ለማረጋገጥ

And the king sat upon his seat, as at other times, even upon the seat by the wall; and Jonathan stood up, and Abner sat by Saul's side; but David's place was empty.

Nevertheless Saul spoke not any thing that day; for he thought: 'Something hath befallen him, he is unclean; surely he is not clean.'

27	And it came to pass on the morrow after the new moon, which was the second day, that David's place was empty; and Saul said unto Jonathan his son: 'Wherefore comest not the son of Jesse to the meal, neither yesterday, nor to-day?'	וַיְהִי בַּיּוֹם הַהוּא אַחֲרֵי הַחֹדֶשׁ הַחֲדָשׁ וַיִּהְיֶה מָקוֹם דָּוִד בְּעֵת הַמִּנְחָה רֵיקָא וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְיוֹנָתָן בְּנוֹ הָאֵלֶּיךָ הַיּוֹם לָמָּה לֹא בָרַח הַבֶּן יֵשׁוּעַ אֶת הַמִּנְחָה הַיּוֹם וְלָמָּה לֹא בָרַח הַיּוֹם יְמֵי שָׁמַיִם וְיָמֵי אֶרֶץ הַחַיִּים
28	And Jonathan answered Saul: 'David earnestly asked leave of me to go to Beth-lehem;	וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן לְשָׁאֵל וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְדָוִד וַיֵּצֵא מִן הַבֵּית וַיֵּלֶךְ לְבֵית לֶחֶם
29	and he said: Let me go, I pray thee; for our family hath a sacrifice in the city; and my brother, he hath commanded me; and now, if I have found favour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren. Therefore he is not come unto the king's table.'	וַיֹּאמֶר דָּוִד לְשָׁאֵל וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְדָוִד וַיֵּצֵא מִן הַבֵּית וַיֵּלֶךְ לְבֵית לֶחֶם
30	Then Saul's anger was kindled against Jonathan, and he said unto him: 'Thou son of perverse rebellion, do not I know that thou hast chosen the son of Jesse to thine own shame, and unto the shame of thy mother's nakedness?'	וַיִּכְרַח אֶת דָּוִד וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְדָוִד וַיֵּצֵא מִן הַבֵּית וַיֵּלֶךְ לְבֵית לֶחֶם
31	For as long as the son of Jesse liveth upon the earth, thou shalt not be established, nor thy kingdom. Wherefore now send and fetch him unto me, for he deserveth to die.'	וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְדָוִד וַיֵּצֵא מִן הַבֵּית וַיֵּלֶךְ לְבֵית לֶחֶם
32	And Jonathan answered Saul his father, and said unto him: 'Wherefore should he be put to death? what hath he done?'	וַיֹּאמֶר יוֹנָתָן לְשָׁאֵל וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְדָוִד וַיֵּצֵא מִן הַבֵּית וַיֵּלֶךְ לְבֵית לֶחֶם
33	And Saul cast his spear at him to smite him; whereby Jonathan knew that it was determined of his father to put David to death.	וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְדָוִד וַיֵּצֵא מִן הַבֵּית וַיֵּלֶךְ לְבֵית לֶחֶם
34	So Jonathan arose from the table in fierce anger, and did eat no food the second day of the month; for he was grieved for David, and because his father had put him to shame.	וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְדָוִד וַיֵּצֵא מִן הַבֵּית וַיֵּלֶךְ לְבֵית לֶחֶם
35	And it came to pass in the morning, that Jonathan went out into the field at the time appointed with David, and a little lad with him.	וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְדָוִד וַיֵּצֵא מִן הַבֵּית וַיֵּלֶךְ לְבֵית לֶחֶם
36	And he said unto his lad: 'Run, find now the arrows which I shoot.' And as the lad ran, he shot an arrow beyond him.	וַיֹּאמֶר שָׁאֵל לְדָוִד וַיֵּצֵא מִן הַבֵּית וַיֵּלֶךְ לְבֵית לֶחֶם

37

And when the lad was come to the place of the arrow which Jonathan had shot, Jonathan cried after the lad, and said: 'Is not the arrow beyond thee?'

And Jonathan cried after the lad: 'Make speed, hasten, stay not.' And Jonathan's lad gathered up the arrows, and came to his master.

But the lad knew not any thing; only Jonathan and David knew the matter.

And Jonathan gave his weapons unto his lad, and said unto him: 'Go, carry them to the city.'

And as soon as the lad was gone, David arose out of a place toward the South, and fell on his face to the ground, and bowed down three times; and they kissed one another, and wept one with another, until David exceeded.

And Jonathan said to David: 'Go in peace, forasmuch as we have sworn both of us in the name of the LORD, saying: The LORD shall be between me and thee, and between my seed and thy seed, for ever.'

וַיֵּלֶךְ הַיָּלָד וַיִּקְבַּץ אֶת הַחֲסִידִים וַיָּבֵינָם אֶל הַמֶּלֶךְ

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

(ב) וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ

42

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

XXV:17

Remember what Amalek did unto thee by the way as ye came forth out of Egypt;

how he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, all that were enfeebled in thy rear, when thou wast faint and weary; and he feared not God.

18

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

19

וַיֹּאמֶר הַיָּלָד אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל הַיָּלָד

Therefore it shall be, when the LORD thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget.

XV:2

Thus saith the LORD of hosts: I remember that which Amalek did to Israel, how he set himself against him in the way, when he came up out of Egypt.

Now go and smite Amalek, and utterly destroy all that they have, and spare them not; but slay both man and woman, infant and suckling, ox and sheep, camel and ass.

And Saul summoned the people, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Judah.

And Saul came to the city of Amalek, and lay in wait in the valley.

And Saul said unto the Kenites: 'Go, depart, get you down from among the Amalekites, lest I destroy you with them; for ye showed kindness to all the children of Israel, when they came up out of Egypt.' So the Kenites departed from among the Amalekites.

And Saul smote the Amalekites, from Havilah as thou goest to Shur, that is in front of Egypt. And he took Agag the king of the Amalekites alive, and utterly destroyed all the people with the edge of the sword.

But Saul and the people spared Agag, and the best of the sheep, and of the oxen, even the young of the second birth, and the lambs, and all that was good, and would not utterly destroy them; but every thing that was of no account and feeble, that they destroyed utterly.

Then came the word of the LORD unto Samuel, saying:

'It repenteth Me that I have set up Saul to be king; for he is turned back from following Me, and hath not performed My commandments.' And it grieved Samuel; and he cried unto the LORD all night.

וְעַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ

(ב) וְעַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ

וְעַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ

וְעַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ

וְעַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ

וְעַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ

וְעַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ

(ב) וְעַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ

וְעַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ
כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ כִּי אֵלֹהִים אֲנִי וְאַתָּה יֵדְעֵנוּ

11

10

9

8

7

6

5

4

3

22

For rebellion is as the sin of witchcraft, And
stubbornness is as idolatry and teraphim. Because
thou hast rejected the word of the LORD, He hath also
rejected thee from being king.

And Saul said unto Samuel: 'I have sinned; for I have
transgressed the commandment of the LORD, and thy
words; because I feared the people, and hearkened to
their voice.

Now therefore, I pray thee, pardon my sin, and return
with me, that I may worship the LORD.

And Samuel said unto Saul: 'I will not return with
thee; for thou hast rejected the word of the LORD, and
the LORD hath rejected thee from being king over
Israel.'

And as Samuel turned about to go away, he laid hold
upon the skirt of his robe, and it rent.

And Samuel said unto him: 'The LORD hath rent the
kingdom of Israel from thee this day, and hath given it
to a neighbour of thine, that is better than thou.

And also the Glory of Israel will not lie nor repent; for
He is not a man, that He should repent.'

Then he said: 'I have sinned; yet honour me now, I
pray thee, before the elders of my people, and before
Israel, and return with me, that I may worship the
LORD thy God.'

So Samuel returned after Saul; and Saul worshipped
the LORD.

Then said Samuel: 'Bring ye hither to me Agag the
king of the Amalekites.' And Agag came unto him in
chains. And Agag said: 'Surely the bitterness of death
is at hand.'

And Samuel said: As thy sword hath made women
childless, So shall thy mother be childless among
women. And Samuel hewed Agag in pieces before the
LORD in Gilgal.

Then Samuel went to Ramah; and Saul went up to his
house to Gibeah-shaul.

וְעַל־כֵּן־כִּי־יָצָא־סָמֹּאל־מִן־הַבַּיִת־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה
וַיִּבְרַח־לְגִלְגָלִּיתִּיָּאֵל־וַיִּבְרַח־לְפָנֵי־יְהוָה

the same shall purify himself therewith on the third day and on the seventh day, and he shall be clean; but if he purify not himself the third day and the seventh day, he shall not be clean.

Whosoever toucheth the dead, even the body of any man that is dead, and purifieth not himself—he hath defiled the tabernacle of the LORD—that soul shall be cut off from Israel; because the water of sprinkling was not dashed against him, he shall be unclean; his uncleanness is yet upon him.

This is the law: when a man dieth in a tent, every one that cometh into the tent, and every thing that is in the tent, shall be unclean seven days.

And every open vessel, which hath no covering close-bound upon it, is unclean.

And whosoever in the open field toucheth one that is slain with a sword, or one that dieth of himself, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.

And for the unclean they shall take of the ashes of the burning of the purification from sin, and running water shall be put thereto in a vessel.

And a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched the bone, or the slain, or the dead, or the grave.

And the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day; and on the clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.

But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from the midst of the assembly, because he hath defiled the sanctuary of the LORD; the water of sprinkling hath not been dashed against him: he is unclean.

And it shall be a perpetual statute unto them; and he that sprinkled the water of sprinkling shall wash his clothes; and he that toucheth the water of sprinkling shall be unclean until even.

12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21

12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21

ပြုစုပေးမည့် ပစ္စည်းများ (၆)
ငွေ၊ နံရံ၊ လျှပ်စစ်၊ ပစ္စည်း၊ ခံနိုင်ရည်၊ ပြုစုပေးရန်

And whatsoever the unclean person toucheth shall be unclean; and the soul that toucheth him shall be unclean until even.

၂၂၂။ ဤအခန်းကဏ္ဍကို နိဂုံးအဖြစ် ရေးသားခဲ့ပါသည်။

Moreover the word of the LORD came unto me, saying:

၎င်းတို့သည် ပြုစုပေးသော အခွင့်အလမ်းများကို
 ခံယူနိုင်ရန် အလေးအနက်ထား၍ စောင့်ကြည့်ဆောင်ရွက်
 ပေးပါမည်။

"Son of man, when the house of Israel dwell in their own land, they defiled it by their way and by their doings; their way before Me was as the uncleanness of a woman in her impurity.

၈၈၈၈၈၈၈၈
 ၈၈၈၈၈၈၈၈ ၈၈၈၈၈၈၈၈ ၈၈၈၈၈၈၈၈
 ၈၈၈၈၈၈၈၈ ၈၈၈၈၈၈၈၈ ၈၈၈၈၈၈၈၈

Wherefore I poured out My fury upon them for the
blood which they had shed upon the land, and
because they had defiled it with their idols;

ငြိမ်းချမ်းသာယာစွာ နေထိုင်ရန် အရေးကြီးသော အချက်များ

and I scattered them among the nations, and they were dispersed through the countries; according to their way and according to their doings I judged them.

၁။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၂။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၃။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၄။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၅။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၆။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၇။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၈။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၉။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။
 ၁၀။ အောက်ပါ အချက်များကို စစ်ဆေးပါ။

And when they came unto the nations, whither they came, they profaned My holy name; in that men said of them: These are the people of the LORD, and are gone forth out of His land.

But I had pity for My holy name, which the house of Israel had profaned among the nations, whither they came.

၁။ အောက်ပါအတိုင်း နေထိုင်ရန် လိုအပ်သော အချက်များကို ဖော်ပြပါ။
 ၂။ အောက်ပါအတိုင်း နေထိုင်ရန် လိုအပ်သော အချက်များကို ဖော်ပြပါ။
 ၃။ အောက်ပါအတိုင်း နေထိုင်ရန် လိုအပ်သော အချက်များကို ဖော်ပြပါ။

Therefore say unto the house of Israel: Thus saith the Lord GOD: I do not this for your sake, O house of Israel, but for My holy name, which ye have profaned among the nations, whither ye came.

၎င်းတို့သည်
 ပြည်တွင်းနှင့် ပြင်ပ နယ်များတွင်
 နယ်များတွင် ပြည်တွင်းနှင့် ပြင်ပ
 နယ်များတွင် ပြည်တွင်းနှင့် ပြင်ပ

And I will sanctify My great name, which hath been
 profaned among the nations, which ye have profaned
 in the midst of them; and the nations shall know that I
 am the LORD, saith the Lord GOD, when I shall be
 sanctified in you before their eyes.

ឥឡូវនេះ:
 ឥឡូវនេះ កំពុងប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធ ឥឡូវនេះ
 កំពុងប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធ ឥឡូវនេះ

For I will take you from among the nations, and
gather you out of all the countries, and will bring you
into your own land.

And I will sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean; from all your uncleannesses, and from all your idols, will I cleanse you.

A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you; and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you a heart of flesh.

And I will put My spirit within you, and cause you to walk in My statutes, and ye shall keep Mine ordinances, and do them.

And ye shall dwell in the land that I gave to your fathers; and ye shall be My people, and I will be your God.

And I will save you from all your uncleannesses; and I will call for the corn, and will increase it, and lay no famine upon you.

And I will multiply the fruit of the tree, and the increase of the field, that ye may receive no more the reproach of famine among the nations.

Then shall ye remember your evil ways, and your doings that were not good; and ye shall loathe yourselves in your own sight for your iniquities and for your abominations.

Not for your sake do I this, saith the Lord GOD, be it known unto you; be ashamed and confounded for your ways, O house of Israel.

Thus saith the Lord GOD: In the day that I cleanse you from all your iniquities, I will cause the cities to be inhabited, and the waste places shall be builded.

And the land that was desolate shall be tilled, whereas it was a desolation in the sight of all that passed by.

And they shall say: This land that was desolate is become like the garden of Eden; and the waste and desolate and ruined cities are fortified and inhabited.

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן
וְהָיָה כִּי יִשְׁכְּנוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן מִשְׁכָּן

නිද්ධං විචිතං ඵෙත්තං පට්ඨං : (෧)
 ඵෙ විචිතං ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං
 ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං
 ඵෙත්තං නිද්ධං :
 ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං
 ඵෙත්තං නිද්ධං ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං
 නිද්ධං පට්ඨං ඵෙත්තං : (෨)
 නිද්ධං පට්ඨං ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං
 විචිතං පට්ඨං නිද්ධං ඵෙත්තං ඵෙත්තං ඵෙත්තං

စီစဉ်ချက် ။

၁၆။ အင်္ဂလိပ် အစိုးရသည် (၆)
 ၁။ မြန်မာပြည်ကို ဖိနှိပ်စောင့်ကြည့်ရန်
 ၂။ အင်္ဂလိပ် အစိုးရသည် အင်္ဂလိပ် အစိုးရသည်

၎င်းတို့၏ အကျိုးအမြတ်များကို အောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်း ဖြည့်စွက်ရန် တောင်းဆိုပါသည်။

ပုဂ္ဂိုလ်တို့သည် နေရာတိုင်းတွင် နေထိုင်ကြပြီး
 ပုဂ္ဂိုလ်တို့သည် နေရာတိုင်းတွင် နေထိုင်ကြပြီး

ከፍተኛው ጥራት ያላቸው የፍትሕ ስርዓቶችን ማስፈጸም፣
የሕግ ምክር ቤቶችን ማሳደግ፣ የሕግ ምክር ቤቶችን ማሳደግ፣
የሕግ ምክር ቤቶችን ማሳደግ፣ የሕግ ምክር ቤቶችን ማሳደግ፣

၁။ အင်္ဂလိပ်၊ အိန္ဒိယ၊ မြန်မာ၊ နီဒါ-လန်ဒ်၊
 နော်ဝေ၊ ပရစ်၊ အီတလီ၊ ဟော်လန်၊ ဟင်္ဂေရီ၊
 နိုဝင်ဘတ်၊ ပရစ်၊ ဟင်္ဂေရီ၊ ဟင်္ဂေရီ၊ ဟင်္ဂေရီ၊

ህገ-ሀፈርቱ ህገ-ሀጽኑ ሆኖ፡
 ቆላ ሆኖ ስር ልጁ ሆኖ ሄሮ

እናታችንና አባታችን ሆናለን፡
 ለወ ለሆነችሁ ስህተት ስህተት ስህተት
 ስህተት ስህተት ስህተት ስህተት ስህተት

အဖွဲ့ ခေါ်ဝေါ်:
 အောင်-အောင်အောင်၊ အောင်-အောင်အောင်၊ အောင်-အောင်အောင်၊
 အောင်-အောင်အောင်၊ အောင်-အောင်အောင်၊ အောင်-အောင်အောင်၊

Then the nations that are left round about you shall know that I the LORD have builded the ruined places, and planted that which was desolate; I the LORD have spoken it, and I will do it.

Thus saith the Lord GOD: I will yet for this be inquired of by the house of Israel, to do it for them; I will increase them with men like a flock.

As the flock for sacrifice, as the flock of Jerusalem in her appointed seasons, so shall the waste cities be filled with flocks of men; and they shall know that I am the LORD;

And the LORD spoke unto Moses and Aaron in the land of Egypt, saying:

“This month shall be unto you the beginning of months; it shall be the first month of the year to you.

Speak ye unto all the congregation of Israel, saying: In the tenth day of this month they shall take to them every man a lamb, according to their fathers' houses, a lamb for a household;

and if the household be too little for a lamb, then shall he and his neighbours next year count him as one according to the number of the souls; according to every man's eating ye shall make your count for the lamb.

Your lamb shall be without blemish, a male of the first year; ye shall take it from the sheep, or from the goats;

and ye shall keep it unto the fourteenth day of the same month; and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it at dusk.

And they shall take of the blood, and put it on the two side-posts and on the lintel, upon the houses wherein they shall eat it.

And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; with bitter herbs they shall eat it.

Eat not of it raw, nor sodden at all with water, but roast with fire; its head with its legs and with the inwards thereof.

And ye shall let nothing of it remain until the morning; but that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.

And thus shall ye eat it: with your loins girded, your shoes on your feet, and your staff in your hand; and ye shall eat it in haste—it is the LORD's passover.

For I will go through the land of Egypt in that night, and will smite all the first-born in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgments: I am the LORD.

And the blood shall be to you for a token upon the houses where ye are; and when I see the blood, I will pass over you, and there shall no plague be upon you to destroy you, when I smite the land of Egypt.

And this day shall be unto you for a memorial, and ye shall keep it a feast to the LORD; throughout your generations ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

Seven days shall ye eat unleavened bread; howbeit the first day ye shall put away leaven out of your houses; for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

And in the first day there shall be to you a holy convocation, and in the seventh day a holy convocation; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done by you.

And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your hosts out of the land of Egypt; therefore shall ye observe this day throughout your generations by an ordinance for ever.

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ וְשִׁמְנִי מִלֵּיל פֶּסַח אֲכָלוּ בָּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ

And the seven days of the feast he shall prepare a burnt-offering to the LORD, seven bullocks and seven rams without blemish daily for the seven days; and a he-goat daily for a sin-offering.

And he shall prepare a meal-offering, an ephah for a bullock, and an ephah for a ram, and a hin of oil to an ephah.

In the seventh month, in the fifteenth day of the month, in the feast, shall he do the like the seven days; to the sin-offering as well as the burnt-offering, and the meal-offering as well as the oil.

Thus saith the Lord GOD: The gate of the inner court that looketh toward the east shall be shut the six working days; but on the sabbath day it shall be opened, and in the day of the new moon it shall be opened.

And the prince shall enter by the way of the porch of the gate withour, and shall stand by the post of the gate, and the priests shall prepare his burnt-offering and his peace-offerings, and he shall worship at the threshold of the gate; then he shall go forth; but the gate shall not be shut until the evening.

Likewise the people of the land shall worship at the door of that gate before the LORD in the sabbaths and in the new moons.

And the burnt-offering that the prince shall offer unto the LORD shall be in the sabbath day six lambs without blemish and a ram without blemish; and the meal-offering shall be an ephah for the ram, and the meal-offering for the lambs as he is able to give, and a hin of oil to an ephah.

And in the day of the new moon it shall be a young bullock without blemish; and six lambs, and a ram; they shall be without blemish;

and he shall prepare a meal-offering, an ephah for the bullock, and an ephah for the ram, and for the lambs according as his means suffice, and a hin of oil to an ephah.

And when the prince shall enter, he shall go in by the way of the porch of the gate, and he shall go forth by the way thereof.

Moreover the prince shall not take of the people's inheritance, or thrust them wrongfully out of their possession; he shall give inheritance to his sons out of his own possession; that My people be not scattered every man from his possession;

බිහි කළ දැන-දිනේ සමය බිහි වෙමින් පවතී :
 වෙමින් පවතින වෙමින් පවතින සියලුම දේ
 දැන-දිනේ පවතින වෙමින් පවතින දේ

III:4

Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the LORD, as in the days of old, and as in ancient years.

And I will come near to you to judgments; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers; and the widow, and the fatherless, and that turn aside the stranger from his right, and fear not Me, I will bring them, saith the LORD of hosts.

For I the LORD change not; and ye, O sons of Jacob, are not consumed.

From the days of your fathers ye have turned aside from Mine ordinances, and have not kept them. Return unto Me, and I will return unto you, saith the LORD of hosts. But ye say: 'Wherein shall we return?'

Will a man rob God? Yet ye rob Me. But ye say: 'Wherein have we robbed Thee?' In tithes and heave-offerings.

Ye are cursed with the curse, Yet ye rob Me, Even this whole nation.

Bring ye the whole tithe into the store-house, that there may be food in My house, and try Me now herewith, saith the LORD of hosts, if I will not open you the windows of heaven, and pour you out a blessing, that there shall be more than sufficiency.

And I will rebuke the devourer for your good, and he shall not destroy the fruits of your land; Neither shall your vine cast its fruit before the time in the field, saith the LORD of hosts.

And all nations shall call you happy; For ye shall be a delightful some land, saith the LORD of hosts.

Your words have been all too strong against Me, saith the LORD. Yet ye say: 'Wherein have we spoken against thee?'

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה זֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי וְזֶה עֹלֶתִי וְזֶה חֹטְתִי וְזֶה מִנְחָתִי וְזֶה שְׂעִירִי

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת-הַלְלוֹתָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

Ye have said: 'It is vain to serve God; and what profit is
it that we have kept His charge; and that we have
walked mournfully because of the LORD of hosts?

And now we call the proud happy; yea, they try God, and are
wickedness are built up; yea, they try God, and are
delivered.'

Then they that feared the LORD Spoke one with
another, and the LORD hearkened, and heard, and a
book of remembrance was written before Him, for
them that feared the LORD, and that thought upon
His name.

And they shall be Mine, saith the LORD of hosts, in
the day that I do make, even Mine own treasure; and I
will spare them, as a man spareth His own son that
serveth him.

Then shall ye again discern between the righteous and
the wicked, between him that serveth God and him
that serveth Him not.

For, behold, the day cometh, It burneth as a furnace;
and all the proud, and all that work wickedness, shall
be stubble; and the day that cometh shall set them
ablaze, Saith the LORD of hosts, that it shall leave
them neither root nor branch.

But unto you that fear My name shall the sun of
righteousness arise with healing in its wings; and ye
shall go forth, and gambol as calves of the stall.

And ye shall tread down the wicked; for they shall be
ashes under the soles of your feet in the day that I do
make, Saith the LORD of hosts.

Remember ye the law of Moses My servant, which I
commanded unto him in Horeb for all Israel, even
statutes and ordinances.

Behold, I will send you Elijah the prophet Before the
coming Of the great and terrible day of the LORD.

And he shall turn the heart of the fathers to the
children, and the heart of the children to their fathers;
lest I come and smite the land with utter
destruction.[Behold, I will send you Elijah the
prophet before the coming of the great and
terrible day of the LORD.]